

era

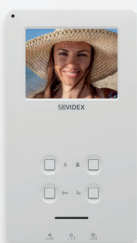
Videokits Quick Guide

 **VX2300**

    **Bluetooth®**



ERAKIT23B6286
ERAKIT23G6286



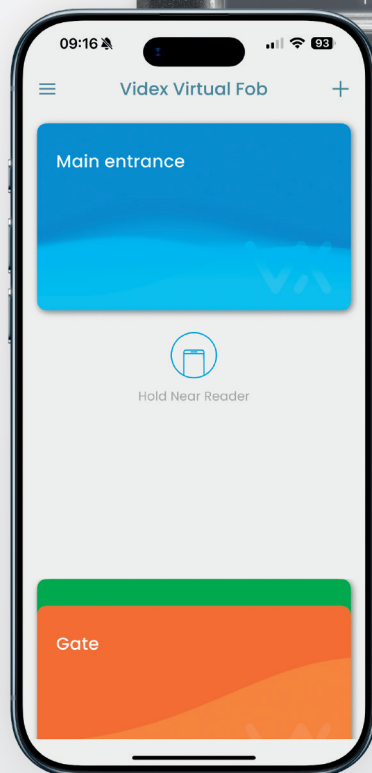
ERAKIT23B6388
ERAKIT23G6388



ERAKIT23B6788
ERAKIT23G6788

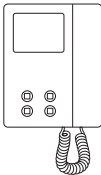
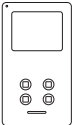
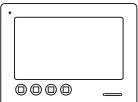
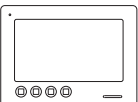
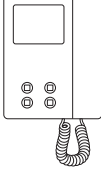
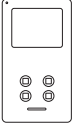
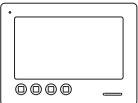


ERAKIT23B6789
ERAKIT23G6789



EN Kit contents
IT Composizione del kit
FR Composition du kit

NL Samenstelling van de set
ES Composición del kit
PT Composição do kit

ERAKIT23B6286	 1x ERA23VB Outdoor station, black Posto esterno, nero Platine de rue, noir Deurstation, zwart Unidad exterior, negro Unidade exterior, preto	 1x 6286 3.5" videophone Videocitofono 3,5" Vidéophone 3,5" 3,5" video-intercom Videoteléfono 3,5" Videoporteiro 3,5"	 1x 2321S Power supply Alimentatore Alimentateur Voeding Fuente de alimentación Fonte de alimentação
ERAKIT23B6388		 1x 6388 3.5" hands-free videophone Videocitofono vivavoce 3,5" Vidéophone mains libres 3,5" 3,5" handsfreevideo-intercom Videoteléfono manos libres 3,5" Videoporteiro alta-voz 3,5"	
ERAKIT23B6788		 1x 6788 7" hands-free videophone Videocitofono vivavoce 7" Vidéophone mains libres 7" 7" handsfreevideofoon Videoteléfono manos libres 7" Videoporteiro alta-voz 7"	 4x 955MF/T MIFARE/NFC fob Chiave MIFARE/NFC Tag MIFARE/NFC MIFARE/NFC-tag Llave MIFARE/NFC Chave MIFARE/NFC
ERAKIT23B6789		 1x 6788 7" hands-free connected videophone Videocitofono connesso vivavoce 7" Vidéophone connecté mains libres 7" 7" handsfree verbonden video-intercom Videoteléfono conectado manos libres 7" Videoporteiro conectado alta-voz 7"	
ERAKIT23G6286	 1x ERA23VG Outdoor station, grey Posto esterno, grigio Platine de rue, gris Deurstation, grijs Unidad exterior, gris Unidade exterior, cinzento	 1x 6286 3.5" videophone Videocitofono 3,5" Vidéophone 3,5" 3,5" video-intercom Videoteléfono 3,5" Videoporteiro 3,5"	 1x 955MF/C MIFARE/NFC card Carta MIFARE/NFC Carte MIFARE/NFC MIFARE/NFC-kaart Tarjeta MIFARE/NFC Cartão MIFARE/NFC
ERAKIT23G6388		 1x 6388 3.5" hands-free videophone Videocitofono vivavoce 3,5" Vidéophone mains libres 3,5" 3,5" handsfreevideo-intercom Videoteléfono manos libres 3,5" Videoporteiro alta-voz 3,5"	
ERAKIT23G6788		 1x 6788 7" hands-free videophone Videocitofono vivavoce 7" Vidéophone mains libres 7" 7" handsfreevideo-intercom Videoteléfono manos libres 7" Videoporteiro alta-voz 7"	 Expansion kit Kit espansione Kit d'extension Uitbreidingskit Kit de ampliación Kit de expansão
ERAKIT23G6789		 1x 6788 7" hands-free connected videophone Videocitofono connesso vivavoce 7" Vidéophone connecté mains libres 7" 7" handsfree verbonden video-intercom Videoteléfono conectado manos libres 7" Videoporteiro conectado alta-voz 7"	

EN Index
IT Indice
FR Index

EN Outdoor station	3
Description	4
LEDs	5
Adjustments	5
Tones	6
Programming	7
Programming cards/fobs	8
Programming code	10
Programming language	12
Adding a Videx NFC Card to the Videx Virtual Fob app	14
How to connect an electric lock	15
Camera notes	16
Connection terminals signals	17
Technical specifications	18
Cleaning of the plate	18
Mounting	19
Videophone	21
Power supply unit	21
Electrical diagrams	22

IT Posto esterno	3
Descrizione	4
LED	5
Regolazioni	5
Toni	6
Programmazione	7
Programmazione carte/badge	8
Programmazione codice	10
Programmazione lingua	12
Aggiungere una carta NFC Videx all'app Videx Virtual Fob	14
Come collegare la serratura elettrica	15
Note sulla telecamera	16
Segnali morsetteria di connessione	17
Specifiche tecniche	18
Pulizia della placca	18
Montaggio	19
Videocitofono	21
Alimentatore	21
Schemi elettrici	22

FR Platine de rue	3
Description	4
LED	5
Réglages	5
Tons	6
Programmation	7
Programmation cartes/badge	8
Programmation des codes	10
Programmation de la langue	12
Ajouter une carte NFC Videx à l'application Videx Virtual Fob	14
Comment connecter la serrure électrique	15
Notes sur la télécaméra	16
Signaux du bornier de connexion	17
Spécifications techniques	18
Nettoyage de la plaque	18
Montage	19
Vidéophone	21
Alimentateur	21
Schémas électriques	22

NL Index
ES Índice
PT Índice

NL Buitenstation	3
Beschrijving	4
LED	5
Aanpassingen	5
Tonen	6
Programmering	7
Kaart/tags programmering	9
Code programmering	11
Taalkeuze	13
Een Videx NFC-kaart toevoegen aan de Videx Virtual Fob-app	14
Hoe het elektrische slot aan te sluiten	15
Camera-opmerkingen	16
Signalen aansluitklemmen	17
Technische specificaties	18
Plaat reiniging	18
Montage	19
Video-intercom	21
Voeding	21
Elektrische schema's	22

ES Unidad exterior	3
Descripción	4
LED	5
Ajustes	5
Tonos	6
programación	7
Programación de tarjetas/tags	9
Programación de códigos	11
Programación del idioma	13
Añadir una tarjeta NFC Videx a la aplicación Videx Virtual Fob	14
Cómo conectar una cerradura eléctrica	15
Notas de la cámara	16
Señales de los terminales de conexión	17
Especificaciones técnicas	18
Limpieza de la placa	18
Montaje	19
Videoteléfono	21
Fuente de alimentación	21
Esquemas eléctricos	22

PT Unidade exterior	3
Descrição	4
LED	5
Ajustamentos	5
Tons	6
Programação	7
Cartões de programação/fobs	9
Programação de códigos	11
Programação do idioma	13
Adicionar um cartão NFC Videx à aplicação Videx Virtual Fob	14
Como ligar uma fechadura elétrica	15
Notas sobre a câmara	16
Sinais dos terminais de ligação	17
Especificações técnicas	18
Limpeza da placa	18
Montagem	19
Videoporteiro	21
Fonte de alimentação	21
Esquemas elétricos	22



EN This device must be installed by a qualified electrician, safety engineer or communications engineer.
IT Questo apparecchio deve essere installato da un elettricista, un tecnico della sicurezza o un tecnico delle comunicazioni competente.
FR Cet appareil doit être installé par un électricien, un technicien de sécurité ou un technicien en communication compétent.

NL Dit apparaat moet worden geïnstalleerd door een elektricien, een veiligheidstechnicus of een gekwalificeerde communicatietechnicus.
ES Este aparato debe ser instalado por un electricista, un técnico de seguridad o un técnico de comunicaciones competente.
PT Este aparelho deve ser instalado por um eletricitista, técnico de segurança ou técnico de comunicações competente.

ERA23VB **EN** Outdoor station
ERA23VG **IT** Posto esterno
FR Platine de rue

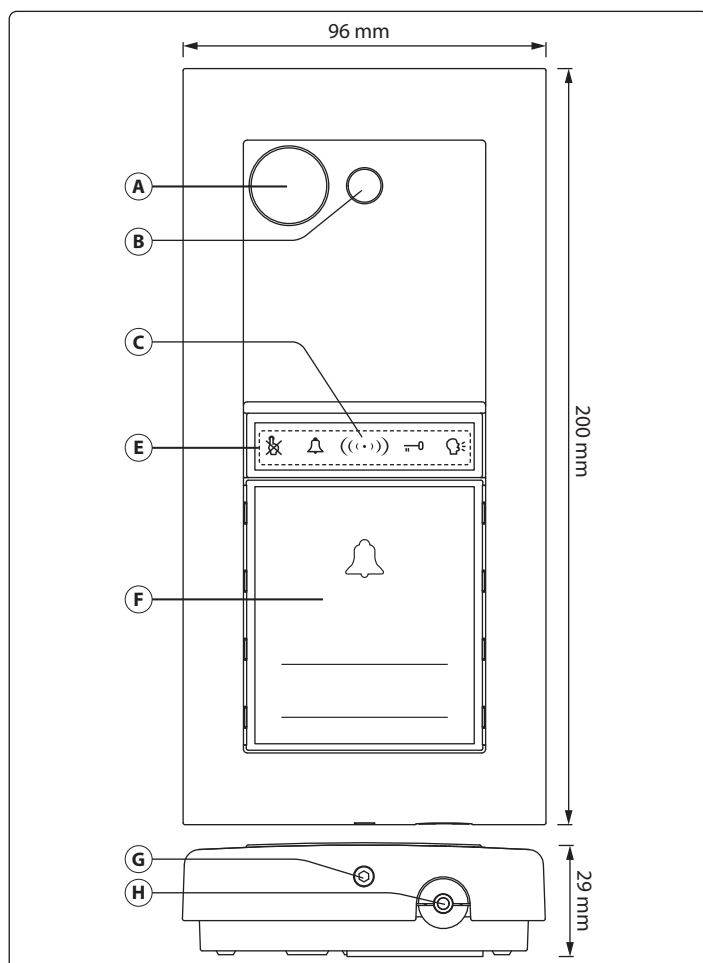


Fig. 1

- EN**
- (A) Camera
 - (B) Illumination LED
 - (C) NFC proximity reader
 - (D) Loudspeaker
 - (E) Operation LEDs
 - (F) Back-lit call push button
 - (G) Frame fixing screw
 - (H) Microphone
 - (I) Adjustments
 - (L) 8 way dip-switch
 - (M) Connection terminals

- IT**
- (A) Telecamera
 - (B) LED di illuminazione
 - (C) Lettore di prossimità NFC
 - (D) Altoparlante
 - (E) LED di funzionamento
 - (F) Pulsante di chiamata retroilluminato
 - (G) Vite fissaggio cornice
 - (H) Microfono
 - (I) Regolazioni
 - (L) Dip-switch a 8 vie
 - (M) Morsettiera di connessione

- FR**
- (A) Caméra
 - (B) éclairage LED
 - (C) Lecteur de proximité NFC
 - (D) Haut-parleur
 - (E) LED de fonctionnement
 - (F) Bouton d'appel rétro-éclairé
 - (G) Vis de fixation du cadre
 - (H) Microphone
 - (I) Réglages
 - (L) Dip-switch 8 voies
 - (M) Bornier de connexion

NL Deurstation
ES Unidad exterior
PT Unidade exterior

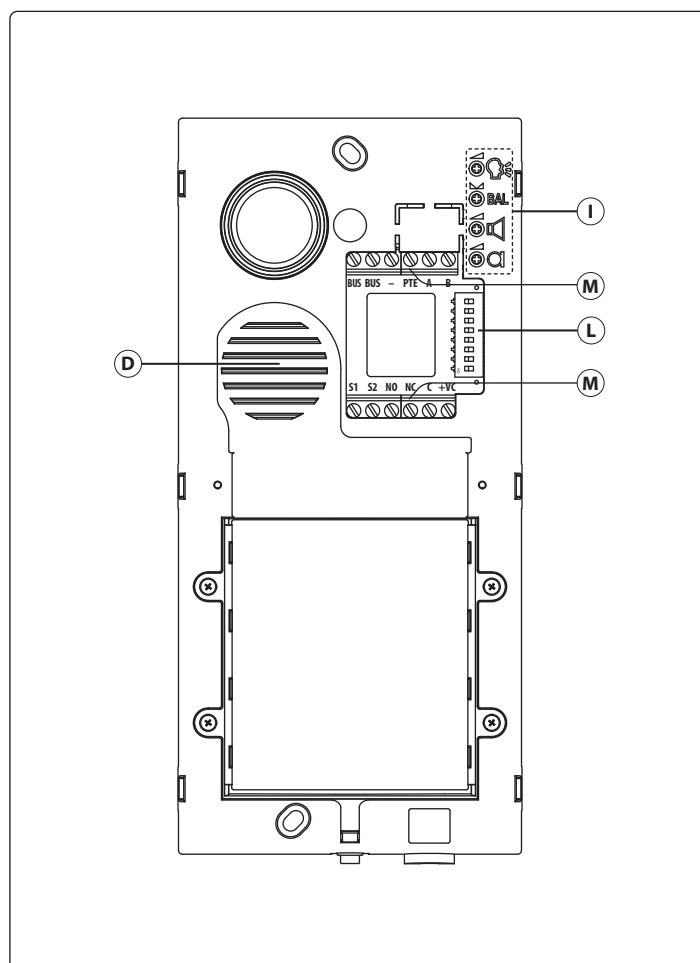


Fig. 2

- NL**
- (A) Camera
 - (B) LED-verlichting
 - (C) NFC-proximitylezer
 - (D) Intercomluidpreker
 - (E) Functie LED
 - (F) Verlichte belknop
 - (G) Bevestigingsschroef frame
 - (H) Microfoon
 - (I) Aanpassingen
 - (L) 8-weg dipschakelaar
 - (M) Aansluitklemmen

- ES**
- (A) Cámara
 - (B) Iluminación LED
 - (C) Lector de proximidad NFC
 - (D) Altavoz
 - (E) LED de funcionamiento
 - (F) Pulsador de llamada retroiluminado
 - (G) Tornillo de fijación del marco
 - (H) Micrófono
 - (I) Ajustes
 - (L) Interruptor DIP de 8 posiciones
 - (M) Terminales de conexión

- PT**
- (A) Câmara
 - (B) Iluminação LED
 - (C) Leitor de proximidade NFC
 - (D) Altifalante
 - (E) LEDs de funcionamento
 - (F) Botão de chamada retroiluminado
 - (G) Parafuso de fixação do quadro
 - (H) Microfone
 - (I) Ajustamentos
 - (L) Interruptor DIP de 8 vias
 - (M) Terminais de ligação

EN ERA Series audio/video outdoor station for VX2300 systems, integrated 1/4" CMOS colour video camera (55° vertical, 115° horizontal) with 1 Lux min sensitivity and 976x582 (PAL) resolution. 1 white light LED for night vision. Built-in microphone and 8Ω/2W speaker with full-duplex audio function. Integrated NFC proximity reader for using up to 2,000 keys that can be programmed directly from the device using the master card supplied. Possibility to virtualise a card/fob on a smartphone using the Virtual Key Fob app. Choose from four back-lit button layouts: 1, 2 or 4 call buttons or 6 button coded keypad plus one call button. RS-485, NFC and Bluetooth interfaces. 5 LEDs for visual indication of system status: Busy, Calling, NFC Reader, Speak and Door Open. Acoustic signals and voice assistance for the visually impaired. Configurable Number of calling buttons, Device configuration, Code length, Door ID, Conversation and Door opening time. 2 relay outputs: 1 dry contact C-NO-NC (max 12-24Vac/dc 2A) and 1 dry contact C-NO (max 50Vac/dc 0.1A). Capacitive discharge option (max 12Vac/dc 1A) for directly powering locks (relay 1 only). 1 input for direct door opening (PTE). Adjustable voice assistance, microphone and loudspeaker volume levels, audio balance adjustment. Black or grey finishes. Aluminium frame with IK09 and IP65 protection rating. Operating temperature -20°/+60 °C. Power supply by BUS. Simple configuration of the device through dip-switches or Bus Wizard software. Dimensions: 96x200x29 mm.

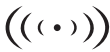
IT Posto esterno audio/video serie ERA per sistemi VX2300, telecamera integrata CMOS da 1/4" a colori (55° verticale, 115° orizzontale) con sensibilità min 1 Lux e risoluzione da 976x582 (PAL). 1 LED luce bianca per la visione notturna. Microfono ed altoparlante integrato 8Ω/2W e funzione audio full-duplex. Lettore di prossimità NFC integrato per l'utilizzo fino a 2.000 chiavi programmabili direttamente dal modulo utilizzando la card master in dotazione. Possibilità di virtualizzare una carta/tag su uno smartphone utilizzando l'app Virtual Key Fob. 4 layout di pulsanti retroilluminati a scelta: 1, 2 o 4 pulsanti di chiamata oppure 1 pulsante di chiamata con tastiera controllo accessi a 6 tasti. Interfacce RS-485, NFC e Bluetooth. 5 LED di segnalazione visiva di stato impianto: Occupato, Chiamata in corso, Lettore NFC, Inizio Conversazione ed Apertura Porta. Segnalazioni acustiche e messaggi vocali per ipovedenti. Numero di pulsanti di chiamata, Versione dispositivo, Lunghezza codice, ID porta, Tempo di conversazione, Tempo di apertura porta e Modalità di programmazione configurabili. 2 uscite relé: 1 contatti puliti C-NO-NC (max 12-24Vac/dc 2A) e 1 contatto pulito C-NO (max 50Vac/dc 0,1A). Opzione scarica capacitiva (max 12Vac/dc 1A) per il pilotaggio diretto della serratura (solo relé 1). 1 ingresso per l'apertura porta diretta (PTE). Livelli volume messaggi vocali, microfono e altoparlante regolabili, regolazione bilanciamento audio. Finitura nero o grigio. Placca in alluminio IK09 e grado di protezione IP65. Temperatura di esercizio -20°/+60 °C. Alimentazione da BUS. Configurazione semplificata del dispositivo attraverso dip-switch oppure via software Bus Wizard. Dimensioni: 96x200x29 mm.

FR Platine de rue audio/vidéo série ERA pour systèmes VX2300, caméra vidéo couleur CMOS 1/4 » intégrée (55° vertical, 115° horizontal) avec sensibilité minimale de 1 lux et résolution 976x582 (PAL). 1 LED lumière blanche pour la vision nocturne. Microphone et haut-parleur intégré 8 Ω/2 W avec fonction audio full duplex. Lecteur de proximité NFC intégré pour l'utilisation jusqu'à 2 000 clés programmables directement du module en utilisant la carte master fournie. Possibilité de virtualiser une carte/un tag sur un smartphone en utilisant l'application Virtual Key Fob. Quatre dispositions de boutons rétroéclairés au choix : 1, 2 ou 4 boutons d'appel ou un 1 bouton d'appel avec clavier de contrôle d'accès à 6 touches. Interfaces RS-485, NFC et Bluetooth. 5 voyants LED de signalisation de l'état du système : occupé, appel en cours, lecteur NFC, début de conversation et ouverture de porte. Signaux acoustiques et messages vocaux pour malvoyants. Nombre de boutons d'appel, Version du dispositif, longueur du code, ID de la porte, durée de la conversation et durée d'ouverture de la porte et mode de programmation configurables. 2 sorties relais : 1 contact sec C-NO-NC (max. 12-24 Vca/cc 2 A) et 1 contact sec C-NO (max. 50 Vca/cc 0,1 A). Option de décharge capacitive (max. 12 Vca/cc 1 A) pour l'alimentation directe des serrures (seulement relais 1). 1 entrée pour l'ouverture directe de la porte (PTE). Niveaux de volume des messages vocaux, microphone et haut-parleur réglables, réglage du balance audio. Finitions noir ou gris. Plaque en aluminium avec indice de protection IK09 et IP65. Température de fonctionnement -20 °C/+60 °C. Alimentation par BUS. Configuration simplifiée de l'appareil via dip-switch ou via le logiciel Bus Wizard. Dimensions : 96 x 200 x 29 mm.

NL ERA-serie audio/video deurstation voor VX2300-systemen, geïntegreerde 1/4" CMOS-kleurencamera (55° verticaal, 115° horizontaal) met een minimale gevoeligheid van 1 lux en een resolutie van 976x582 (PAL). 1 witte LED voor nachtzicht. Ingebouwde microfoon en 8Ω/2W luidspreker met full-duplex audiofunctie. Geïntegreerde NFC-proximiteitslezer voor maximaal 2000 sleutels die rechtstreeks vanaf het apparaat kunnen worden geprogrammeerd met de meegeleverde masterkaart. Mogelijkheid om een kaart/tag te virtualiseren op een smartphone met behulp van de Virtual Key Fob-app. Keuze uit vier lay-outs met verlichte knoppen: 1, 2 of 4 oproepknoppen of 1 oproepknop met 6 toetsen toegangscontroletoetsenbord. RS-485-, NFC- en Bluetooth-interfaces. 5 LED's voor zichtbare signalen van de systeemstatus: bezet, lopende oproep, NFC-lezer, gesprek starten en deuropening. Akoestische signalen en spraakassistentie voor slechtzienden. Aantal oproepknoppen, apparaat-configuratie, code lengte, deur-ID, gesprekstijd, deuropeningstijd, configureerbare programmeermodus 2 relaisuitgangen: 1 droog contact C-NO-NC (max. 12-24 VAC/DC 2 A) en 1 zwakstroomcontact C-NO (max. 50 VAC/DC 0,1 A). Optie voor capacitieve ontlading (max. 12 VAC/DC 1 A) voor directe voeding van de sluiting (alleen relais 1). 1 ingang voor directe deuropening (PTE). Volumeniveau van spraakberichten, verstelbare microfoon- en luidspreker, instelling van de audiobalans. Afwerking in zwart of grijs. Aluminium platen IK09 met beschermingsgraad IP65. Bedrijfstemperatuur -20 °C/+60 °C. Voeding via BUS. Eenvoudige configuratie van het apparaat via dip-schakelaars of Bus Wizard-software. Afmetingen: 96x200x29 mm.

ES Estación exterior de audio/video de la serie ERA para sistemas VX2300, con cámara de vídeo en color CMOS de 1/4" integrada (55° vertical, 115° horizontal) con sensibilidad mínima de 1 lux y resolución de 976 x 582 (PAL). 1 LED de luz blanca para visión nocturna. Micrófono integrado y altavoz de 8 Ω/2 W con función de audio full dúplex. Lector de proximidad NFC integrado para utilizar hasta 2000 llaves que se pueden programar directamente desde el dispositivo con la tarjeta maestra suministrada. Posibilidad de virtualizar una tarjeta/tag en un smartphone con la aplicación Virtual Key Fob. Elija entre cuatro diseños de botones retroiluminados: 1, 2 o 4 botones de llamada o teclado codificado de 6 botones más un botón de llamada. Interfaces RS-485, NFC y Bluetooth. 5 LED para indicación visual del estado del sistema: ocupado, llamada, lector NFC, hablar y puerta abierta. Señales acústicas y asistencia por voz para personas con discapacidad visual. Número configurable de botones de llamada, configuración del dispositivo, longitud del código, ID de la puerta, tiempo de conversación y tiempo de apertura de la puerta. 2 salidas de relé: 1 contacto seco C-NO-NC (máx. 12-24 Vca/cc 2 A) y 1 contacto seco C-NO (máx. 50 Vca/cc 0,1 A). Opción de descarga capacitiva (máx. 12 Vca/cc 1 A) para alimentar directamente cerraduras (solo relé 1). 1 entrada para apertura directa de la puerta (PTE). Asistencia por voz ajustable, niveles de volumen del micrófono y del altavoz, ajuste del balance de audio. Acabados en negro o gris. Marco de aluminio con índice de protección IK09 e IP65. Temperatura de funcionamiento: -20 °C/+60 °C. Alimentación por BUS. Configuración sencilla del dispositivo mediante interruptores DIP o el software Bus Wizard. Dimensiones: 96 x 200 x 29 mm.

PT Estação exterior de áudio/vídeo da série ERA para sistemas VX2300, câmara de vídeo a cores CMOS integrada de 1/4" (55° vertical, 115° horizontal) com sensibilidade mínima de 1 Lux e resolução de 976x582 (PAL). 1 LED de luz branca para visão noturna. Microfone integrado e altifalante de 8 Ω/2 W com função de áudio full-duplex. Leitor de proximidade NFC integrado para utilizar até 2000 chaves que podem ser programadas diretamente a partir do dispositivo utilizando o cartão mestre fornecido. Possibilidade de virtualizar um cartão/fob num smartphone utilizando a aplicação Virtual Key Fob. Escolha entre quatro disposições de botões retroiluminados: 1, 2 ou 4 botões de chamada ou teclado codificado de 6 botões mais um botão de chamada. Interfaces RS-485, NFC e Bluetooth. 5 LEDs para indicação visual do estado do sistema: Ocupado, Chamada, Leitor NFC, Falar e Porta Aberta. Sinais acústicos e assistência por voz para pessoas com deficiência visual. Número configurável de botões de chamada, configuração do dispositivo, comprimento do código, ID da porta, tempo de conversação e tempo de abertura da porta. 2 saídas de relé: 1 contacto seco C-NO-NC (máx. 12-24 Vca/cc 2 A) e 1 contacto seco C-NO (máx. 50 Vca/cc 0,1 A). Opção de descarga capacitiva (máx. 12 Vca/cc 1 A) para alimentação direta de fechaduras (apenas relé 1). 1 entrada para abertura direta da porta (PTE). Assistência por voz ajustável, níveis de volume do microfone e altifalante, ajuste do equilíbrio de áudio. Acabamentos em preto ou cinzento. Estrutura em alumínio com classificação de proteção IK09 e IP65. Temperatura de funcionamento -20 °C/+60 °C. Alimentação por BUS. Configuração simples do dispositivo através de interruptores DIP ou software Bus Wizard. Dimensões: 96x200x29 mm.

	EN LEDs	IT LED	FR LED	NL LED	ES LED	PT LED
	Busy (red) Flashes when the indoor station called is busy. The LED will be off when the system is in stand-by.	Occupato (rosso) Lampeggia quando il posto interno chiamato è occupato. Il LED è spento quando il sistema è in stand-by.	Occupé (rouge) Clignote lorsque le poste intérieur appelé est occupé. Le LED est éteint lorsque le système est en veille.	Bezet (rood) Knippert wanneer het oproepen binnenstation bezet is. De LED is uit wanneer het systeem in stand-by staat.	Ocupado (rojo) Parpadea cuando la estación interior llamada está ocupada. El LED estará apagado cuando el sistema esté en espera.	Ocupado (vermelho) Pisca quando a estação interior chamada está ocupada. O LED estará desligado quando o sistema estiver em stand-by.
	Calling (red) If illuminated, indicates that the call from the outdoor station is in progress. The LED will switch OFF when the call is answered or the call ends due to timeout.	Chiamata (rosso) Se acceso, indica che è in corso una chiamata dal posto esterno. Il LED si spegne quando la chiamata riceve una risposta o termina per timeout.	Appel (rouge) Si elle est allumée, elle indique que l'appel du platine de rue est en cours. Le LED s'éteint lorsque l'appel reçoit une réponse ou se termine par un délai d'attente.	Oproep (rood) Als deze aanstaat, betekent het dat er een lopend gesprek van het deurstation bezig is. De LED gaat uit als de oproep wordt beantwoord of als de oproep wordt beëindigd vanwege een time-out.	Llamando (rojo) Si está iluminado, indica que la llamada desde la estación exterior está en curso. El LED se apagará cuando se responda a la llamada o cuando la llamada finalice debido al tiempo de espera.	Chamada (vermelho) Se estiver aceso, indica que a chamada da estação exterior está a decorrer. O LED desliga-se quando a chamada é atendida ou quando a chamada termina devido a tempo limite.
	NFC reader (blue) Indicate the position to place NFC cards/fobs and the NFC status (LED ON → NFC active).	Lettore NFC (blu) Indica la posizione in cui collocare le schede/fob NFC e lo stato NFC (LED ON → NFC attivo).	Lecteur NFC (bleu) Indique la position où placer les cartes/tag NFC et l'état NFC (LED allumée, NFC actif).	NFC-lezer (blauw) Geeft de positie aan voor het plaatsen van NFC kaarten/tags en de NFC status (LED AAN NFC actief).	Lector NFC (azul) Indica la posición para colocar tarjetas/llaveros NFC y el estado NFC (LED ENCENDIDO NFC activo).	Leitor NFC (azul) Indica a posição para colocar os cartões/fobs NFC e o estado do NFC (LED ON NFC ativo).
	Door open (green) If illuminated, indicates that the door lock has been activated. It will switch OFF at the end of the programmed Door opening time.	Porta aperta (verde) Se acceso, indica che la serratura della porta è stata attivata. Si spegnerà al termine del tempo di apertura porta programmato.	Porte ouverte (vert) Si elle est allumée, elle indique que la serrure de la porte a été activée. Il s'éteint à la fin du temps d'ouverture de la porte.	Deur open (groen) Indien verlicht, geeft dit aan dat de deurvergrendeling is geactiveerd. Aan het einde van de geprogrammeerde deuropeningstijd wordt deze uitgeschakeld.	Puerta abierta (verde) Si está iluminado, indica que la cerradura de la puerta se ha activado. Se apagará al final del tiempo de apertura de la puerta programado.	Porta aberta (verde) Se estiver aceso, indica que o fecho da porta foi ativado. Desliga-se no final do tempo de abertura da porta programado.
	Speak (yellow) If illuminated, indicates that it is possible to speak because the call has been answered. The LED will switch OFF at the end of the conversation (or at the end of the Conversation time).	Parla (giallo) Se acceso, indica che è possibile parlare perché la chiamata è stata risposta. Il LED si spegne al termine della conversazione (o al termine del tempo di conversazione).	Parler (jaune) Si elle est allumée, elle indique qu'il est possible de parler parce que l'appel a été pris. La LED s'éteint à la fin de la conversation (ou à la fin du temps de conversation).	Spreken (geel) Indien verlicht, geeft dit aan dat het mogelijk is om te spreken omdat de oproep is beantwoord. De LED gaat uit aan het einde van het gesprek (of aan het einde van de Gesprekstijd).	Hablar (amarillo) Si está iluminado, indica que es posible hablar porque se ha respondido a la llamada. El LED se apagará al final de la conversación (o al final del tiempo de conversación).	Falar (amarelo) Se estiver aceso, indica que é possível falar porque a chamada foi atendida. O LED apaga-se no final da conversação (ou no final do tempo de conversação).

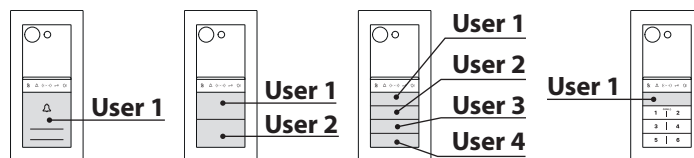
	EN Adjustments	IT Regolazioni	FR Réglages	NL Aanpassingen	ES Ajustes	PT Ajustamentos
	Voice assistance volume Rotate clockwise to increase or anti-clockwise to decrease.	Volume assistenza vocale Ruotare in senso orario per aumentare o in senso antiorario per diminuire.	Volume de l'assistance vocale Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume ou dans le sens inverse pour le diminuer.	Volume stemassistentie Draai met de klok mee om te verhogen of tegen de klok in om te verlagen.	Volumen de la asistencia por voz Gírelo en el sentido de las agujas del reloj para subirlo y en el sentido contrario para bajarlo.	Volume da assistência por voz Rodar no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar ou no sentido contrário aos dos ponteiros do relógio para diminuir.
BAL	Balance Prevent Larsen effect on bidirectional audio conversation.	Bilanciamento Previene l'effetto Larsen sulle conversazioni audio bidirezionali.	Balance Permet d'éviter l'effet Larsen sur les conversations audio bidirectionnelles.	Balans Larsen-effect op bidirectionele audiogesprekken voorkomen.	Balance Evite el efecto Larsen en conversaciones de audio bidireccionales.	Equilíbrio Evitar o efeito Larsen numa conversação áudio bidirecional.
	Loudspeaker volume Rotate clockwise to increase or anti-clockwise to decrease.	Volume altoparlante Ruotare in senso orario per aumentare o in senso antiorario per diminuire.	Volume du haut-parleur Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter ou dans le sens inverse pour diminuer le volume.	Volume luidspreker Draai met de klok mee om te verhogen of tegen de klok in om te verlagen.	Volumen del altavoz Gírelo en el sentido de las agujas del reloj para subirlo y en el sentido contrario para bajarlo.	Volume do altifalante Rodar no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar ou no sentido contrário aos dos ponteiros do relógio para diminuir.
	Microphone volume Rotate clockwise to increase or anti-clockwise to decrease.	Volume microfono Ruotare in senso orario per aumentare o in senso antiorario per diminuire.	Volume du microphone Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter ou dans le sens inverse pour diminuer.	Microfoonvolume Draai met de klok mee om te verhogen of tegen de klok in om te verlagen.	Volumen del micrófono Gírelo en el sentido de las agujas del reloj para subirlo y en el sentido contrario para bajarlo.	Volume do microfone Rodar no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar ou no sentido contrário aos dos ponteiros do relógio para diminuir.

EN Tones	IT Toni	FR Tons	NL Tonen	ES Tonos	PT Tons
Error Three fast high-pitched beeps, then a short pause.	Errore Tre bip acuti veloci, poi una breve pausa.	Erreur Trois bips rapides et aigus , puis une courte pause.	Fout Drie snelle hoge pieptonen en dan een korte pauze.	Error Tres pitidos agudos rápidos, luego una breve pausa.	Erro Três sinais sonoros rápidos e agudos e, em seguida, uma breve pausa.
Save One slow high-pitched beeps.	Salva Un bip acuto lento.	Sauve Un bip aigu lent.	Opslaan Eén langzame hoge pieptoon .	Guardar Un pitido agudo lento.	Guardar Um sinhal sonoro alto e lento.
Secondary error Three fast low-pitched beeps, then a short pause.	Errore secondario Tre bip bassi veloci, poi una breve pausa.	Erreur secondaire Trois bips rapides et graves, suivis d'une courte pause.	Secundaire fout Drie snelle lage piepjes en dan een korte pauze.	Error secundario Tres pitidos graves rápidos, luego una breve pausa.	Erro secundário Três sinais sonoros rápidos e baixos, seguidos de uma breve pausa.
Secondary save One slow low-pitched beep.	Salva secondario Un bip basso lento.	Sauve secondaire Un bip lent et grave.	Secundair opslaan Eén langzame lage pieptoon .	Guardar secundario Un pitido grave lento.	Salvamento secundário Um sinhal sonoro baixo e lento.
Not allowed Six fast low-pitched beeps, then a short pause.	Non consentito Sei bip bassi veloci, poi una breve pausa.	Interdit Six bips rapides et graves, suivis d'une courte pause.	Niet toegestaan Zes snelle lage piepjes en dan een korte pauze.	No permitido Seis pitidos graves rápidos, luego una breve pausa.	Não permitido Seis sinais sonoros rápidos e baixos, seguidos de uma breve pausa.
Boot One fast low-pitched beep.	Boot Un bip basso lento.	Boot Un bip rapide et grave.	Opstarten Eén snelle lage pieptoon .	Arranque Un pitido grave rápido.	Arranque Um sinhal sonoro rápido e baixo.
Timeout One slow low-pitched beep.	Timeout Un bip basso lento.	Délai d'attente Un bip lent et grave.	Time-out Eén langzame lage pieptoon .	Tiempo límite Un pitido lento y grave.	Tempo limite Um sinhal sonoro baixo e lento.
Door open Four fast high-pitched beeps, then a short pause.	Porta aperta Quattro bip alti veloci, poi una breve pausa.	Porte ouverte Quatre bips rapides et aigus , puis une courte pause.	Deur open Vier snelle hoge piepjes , daarna een korte pauze.	Puerta abierta Cuatro pitidos rápidos y agudos, luego una breve pausa.	Porta aberta Quatro sinais sonoros rápidos e agudos, seguidos de uma breve pausa.
Second relay activation Four fast low-pitched beeps, then a short pause.	Attivazione relè secondario Quattro bip bassi veloci, poi una breve pausa.	Activation du deuxième relais Quatre bips rapides et graves, puis une courte pause.	Activering tweede secundaire Vier snelle lage piepjes en daarna een korte pauze.	Activación del segundo relé Cuatro pitidos rápidos y graves, luego una breve pausa.	Ativação do segundo relé Quatro sinais sonoros rápidos e baixos, depois uma breve pausa.
NFC card detected One fast high-pitched beep.	Carta NFC rilevata Un bip alto veloce.	Carte NFC détectée Un bip rapide et aigu.	NFC-kaart gedetecteerd Eén snelle hoge pieptoon .	Tarjeta NFC detectada Un pitido rápido y agudo.	Cartão NFC detectado Um sinhal sonoro rápido e agudo.
Memory error Six rapid low-pitched beeps, then a short pause.	Errore memoria Sei bip bassi rapidi, poi una breve pausa.	Erreur de mémoire Six bips graves rapides , puis une courte pause.	Geheugenfout Zes snelle lage piepjes en daarna een korte pauze.	Error de memoria Seis pitidos rápidos y graves, luego una breve pausa.	Erro de memória Seis sinais sonoros rápidos e baixos, seguidos de uma breve pausa.
Key One fast high-pitched beep.	Chiave Un bip alto veloce.	Clé Un bip rapide et aigu.	Slot Eén snelle hoge pieptoon .	Llave Un pitido rápido y agudo.	Chave Um sinhal sonoro rápido e agudo.

EN Programming
IT Programmazione
FR Programmation

NL Programmering
ES Programación
PT Programação

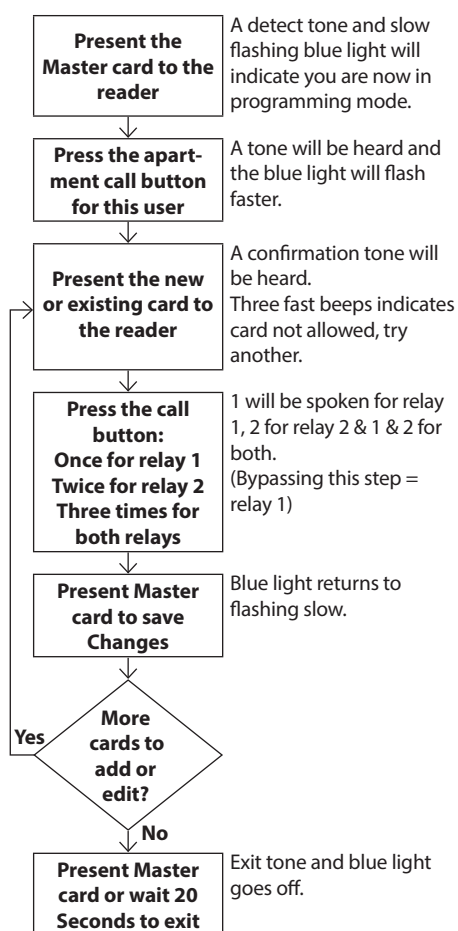
ON 	EN Device configuration	IT Configurazione dispositivo	FR Configuration de l'appareil	NL Apparaat configuratie	ES Configuración del dispositivo	PT Configuração do dispositivo
	No codelock	No tastiera	Pas de clavier	Geen toetsenbord	Sin teclado	Sem bloqueio de teclado
	Codelock	Tastiera	Clavier	Toetsenbord	Teclado	Teclado
	Door ID	ID porta	ID porte	Deur-ID	ID de puerta	ID da porta
	1	1	1	1	1	1
	2	2	2	2	2	2
	3	3	3	3	3	3
	4	4	4	4	4	4
	Conversation time	Tempo di conversazione	Temps de conversation	Gesprekstijd	Tiempo de conversación	Tempo de conversação
	1 minute	1 minuto	1 minute	1 minuut	1 minuto	1 minuto
	2 minutes	2 minuti	2 minutes	2 minuten	2 minutos	2 minutos
	Door opening time	Tempo apertura porta	Temps d'ouverture de la porte	Deuropeningstijd	Tiempo de apertura de la puerta	Tempo de abertura da porta
	2 seconds	2 seconds	2 seconds	2 seconden	2 segundos	2 seconds
	6 seconds	6 seconds	6 seconds	6 seconden	6 segundos	6 seconds
	Programming mode	Modalità di programmazione	Mode de programmation	Programmeermodus	Modo de programación	Modo de programação
	Normal mode	Modalità normale	Mode normal	Normale modus	Modo normal	Modo normal
	Advanced mode (via PC)	Modalità avanzata (tramite PC)	Mode avancé (via PC)	Geavanceerde modus (via PC)	Modo avanzado (a través del ordenador)	Modo avançado (via PC)
	Call buttons (only non codelock)	Pulsanti chiamata (solo non tastiera)	Boutons d'appel (uniquement sans clavier)	Oproepknoppen (alleen niet-toetsenbord)	Botones de llamada (solo sin cerradura con código)	Botões de chamada (apenas sem bloqueio de código)
	One call button	Un pulsante di chiamata	Un bouton d'appel	Eén belknop	Un botón de llamada	Um botão de chamada
	Two call button	Due pulsanti di chiamata	Deux boutons d'appel	Twee belknoppen	Dos botones de llamada	Dois botões de chamada
	Four call button	Quattro pulsanti di chiamata	Quatre boutons d'appel	Vier belknoppen	Cuatro botones de llamada	Quatro botões de chamada
	Code length (only codelock)	Lunghezza del codice (solo tastiera)	Longueur du code (seulement clavier)	Code lengte (alleen toetsenbord)	Longitud del código (solo cerradura con teclado)	Comprimento do código (apenas bloqueio de teclado)
	4 digits	4 cifre	4 chiffres	4 cijfers	4 dígitos	4 dígitos
	6 digits	6 cifre	6 chiffres	6 cijfers	6 dígitos	6 dígitos

EN Programming cards/fobs**IT Programmazione carte/badge****FR Programmation cartes/badge**

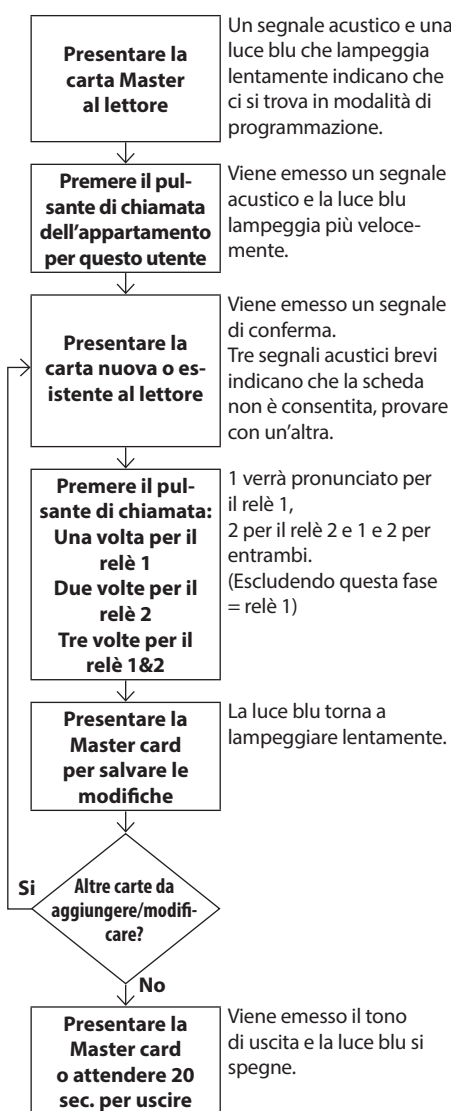
EN The device allows the user to manage the cards/fobs that can activate the door lock relay directly from the panel. The panel is supplied with a Master Card that has been programmed in the the factory that enables users to access the following programming procedures. The cards and fobs can be paired with any of the available push buttons (see table to the right). It is possible to pair multiple cards/fobs with each user button.

IT Il dispositivo consente all'utente di gestire le tessere/fob che possono attivare il relè della serratura della porta direttamente dal pannello. Il pannello viene fornito con una Master Card programmata in fabbrica che consente all'utente di accedere alle procedure di programmazione successive. Le tessere e le schede possono essere abbinare a uno qualsiasi dei pulsanti disponibili (vedi tabella a destra). È possibile abbinare più tessere/piastrine a ciascun pulsante utente.

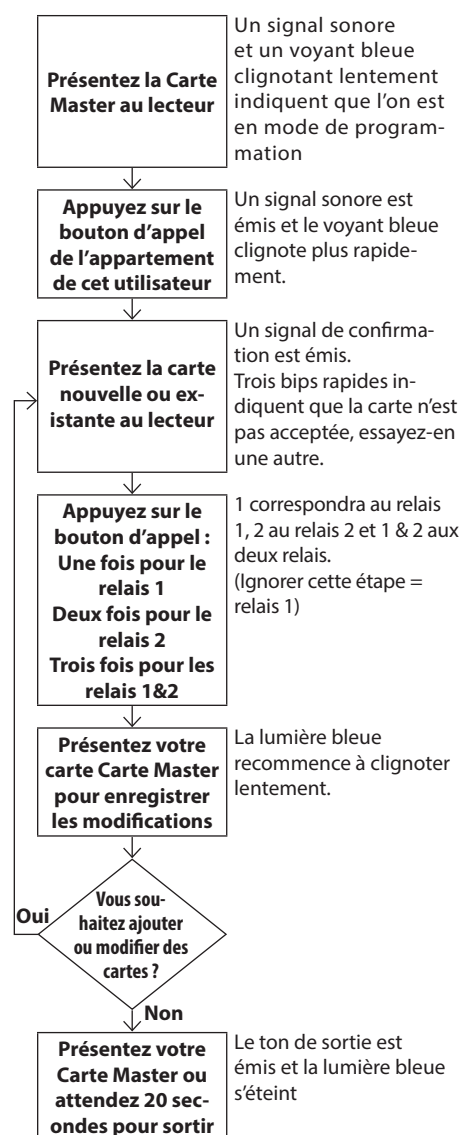
FR Le dispositif permet à l'utilisateur de gérer les cartes/tag qui peuvent activer le relais de la serrure de porte directement du panneau. Le panneau est fourni avec une Carte Master programmée en usine qui permet aux utilisateurs d'accéder aux procédures de programmation suivantes. Les cartes et les fiches peuvent être associés à l'un des boutons disponibles (voir tableau à droite). Il est possible d'associer plusieurs cartes/plaquettes à chaque bouton utilisateur.



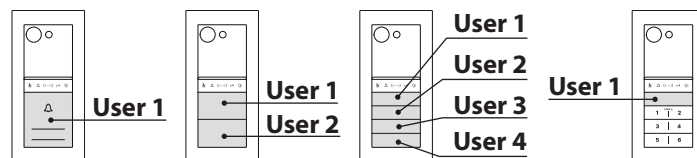
At any point programming will exit after 20 seconds of no activity.



In qualsiasi momento la programmazione uscirà dopo 20 secondi di inattività.



À tout moment, la programmation se terminera après 20 secondes d'inactivité.

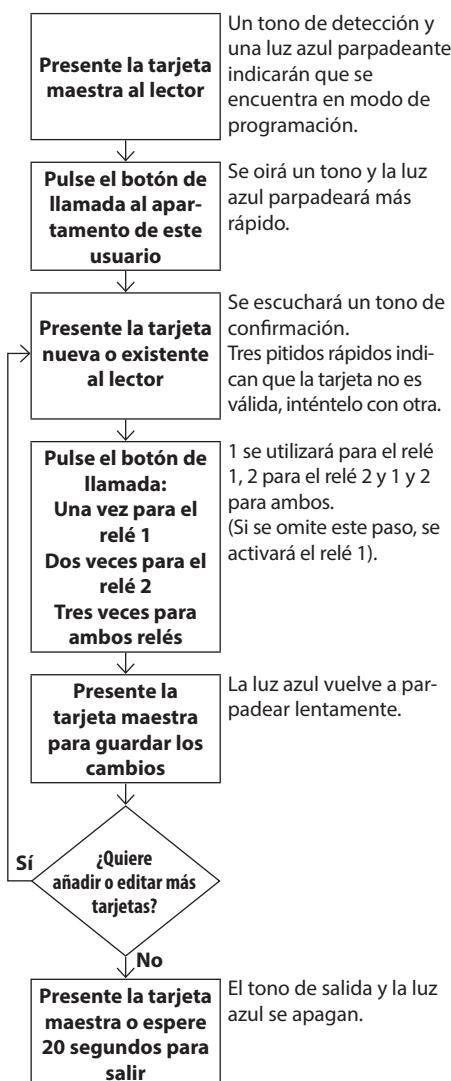
NL Programmeren van kaarten/fobs**ES** Programación de tarjetas/tags**PT** Cartões de programação/fobs

NL Met dit apparaat kan de gebruiker de kaarten/tags beheren waarmee het deurslotrelais rechtstreeks vanaf het paneel kan worden geactiveerd. Het paneel wordt geleverd met een Hoofdkaart die in de fabriek geprogrammeerd is en waarmee gebruikers toegang hebben aan de volgende programmeerprocedures. De kaarten en tags kunnen gekoppeld worden aan elk van de beschikbare drukknoppen (zie tabel rechts). Het is mogelijk om meerdere kaarten/fobs te koppelen aan elke gebruikersknop.



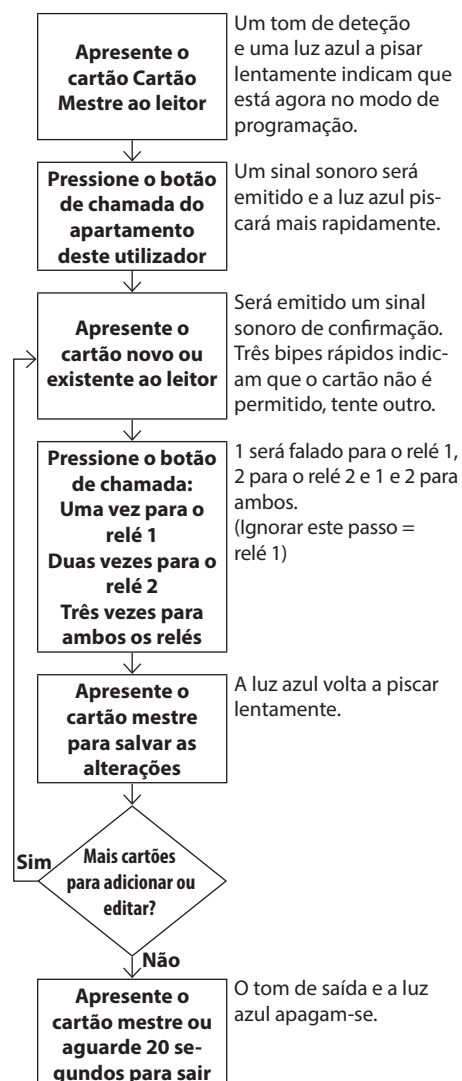
De programmering wordt na 20 seconden inactiviteit beëindigd.

ES El dispositivo permite al usuario gestionar las tarjetas/tags que pueden activar el relé de la cerradura de la puerta directamente desde el panel. El panel se suministra con una tarjeta maestra que ha sido programada en fábrica y que permite a los usuarios acceder a los siguientes procedimientos de programación. Las tarjetas y los mandos pueden emparejarse con cualquiera de los pulsadores disponibles (véase la tabla de la derecha). Es posible emparejar varias tarjetas/mandos con cada botón de usuario.

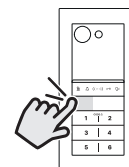


En cualquier momento, la programación se detendrá tras 20 segundos de inactividad.

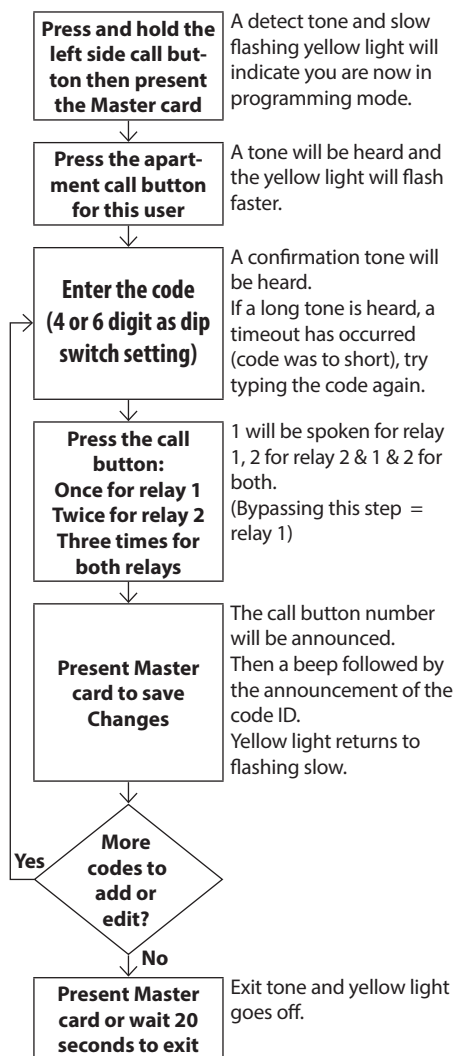
PT O dispositivo permite ao utilizador gerir os cartões/fobs que podem ativar o relé de bloqueio da porta diretamente a partir da estação exterior. A estação exterior é fornecida com um Cartão Mestre programado na fábrica que permite ao utilizador aceder aos seguintes procedimentos de programação. Os cartões e os fobs podem ser emparelhados com qualquer um dos botões de pressão disponíveis (ver tabela à direita). É possível emparelhar vários cartões/fobs com cada botão de utilizador.



A programação será encerrada após 20 segundos sem atividade.

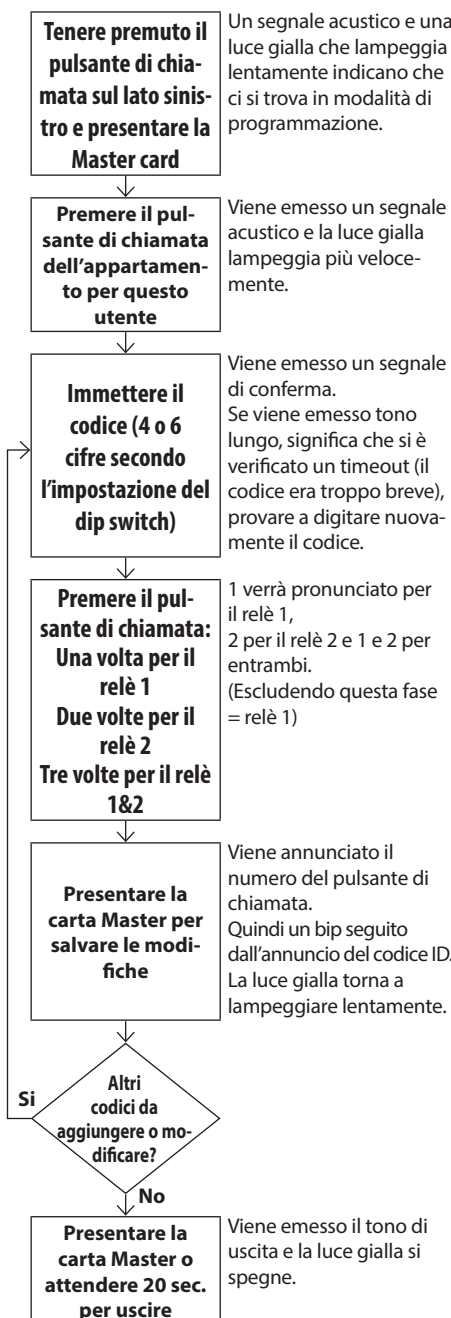
EN Programming code (only codelock)**IT Programmazione codice (solo tastiera)****FR Programmation des codes (seulement clavier)**

EN The Era in Codelock configuration allows the user to add codes to activate the door lock relay directly from the panel. The device is supplied with a Master Card that was programmed in the factory that enables users to access the following programming procedures.



It will automatically exit programming after 20 seconds of no activity. A red backlight indicates an error (for example code already belongs to another apartment).

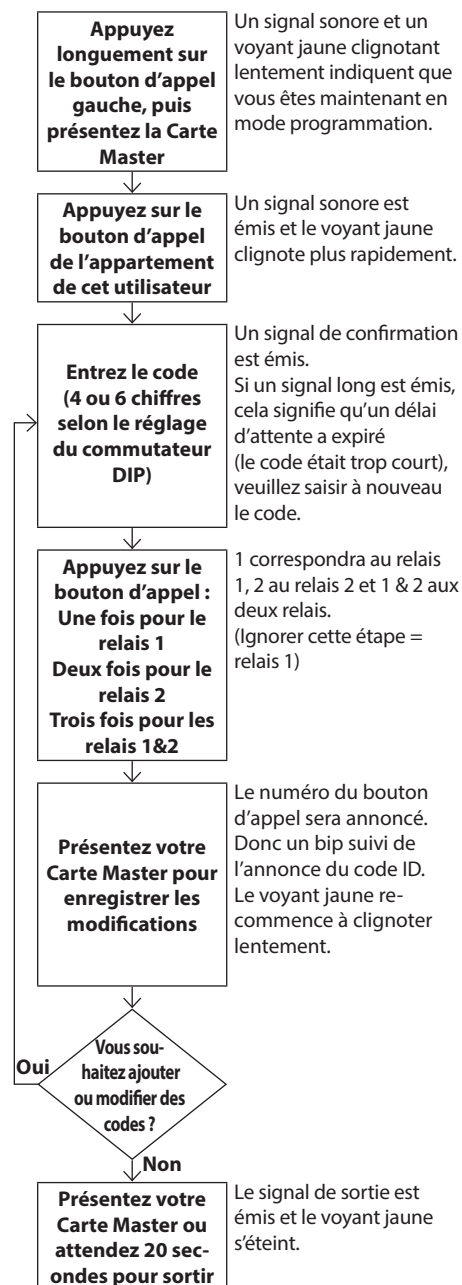
IT La configurazione Era con tastiera consente all'utente di aggiungere codici per attivare il relè della serratura della porta direttamente dal pannello. Il dispositivo viene fornito con una Master Card programmata in fabbrica che consente all'utente di accedere alle seguenti procedure di programmazione.



Il sistema esce automaticamente dalla programmazione dopo 20 secondi di inattività.

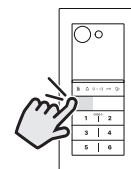
La retroilluminazione rossa indica un errore (ad esempio, il codice appartiene già a un altro appartamento).

FR La configuration Era avec clavier permet à l'utilisateur d'ajouter des codes pour activer le relais de la serrure de porte directement du panneau. L'appareil est fourni avec une Carte Master programmée en usine qui permet aux utilisateurs d'accéder aux procédures de programmation suivantes.

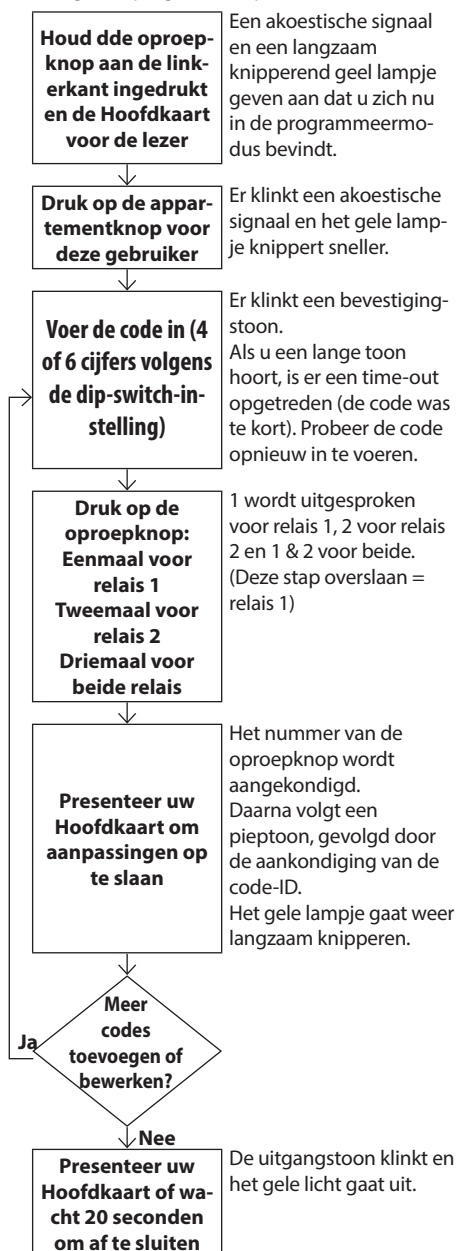


Le système sort automatiquement du mode programmation après 20 secondes d'inactivité. Un rétroéclairage rouge indique une erreur (par exemple, le code appartient déjà à un autre appartement).

NL Programmeercode (alleen toetsenbord)
ES Programación de códigos (sólo teclado)
PT Programação de códigos (apenas teclado)

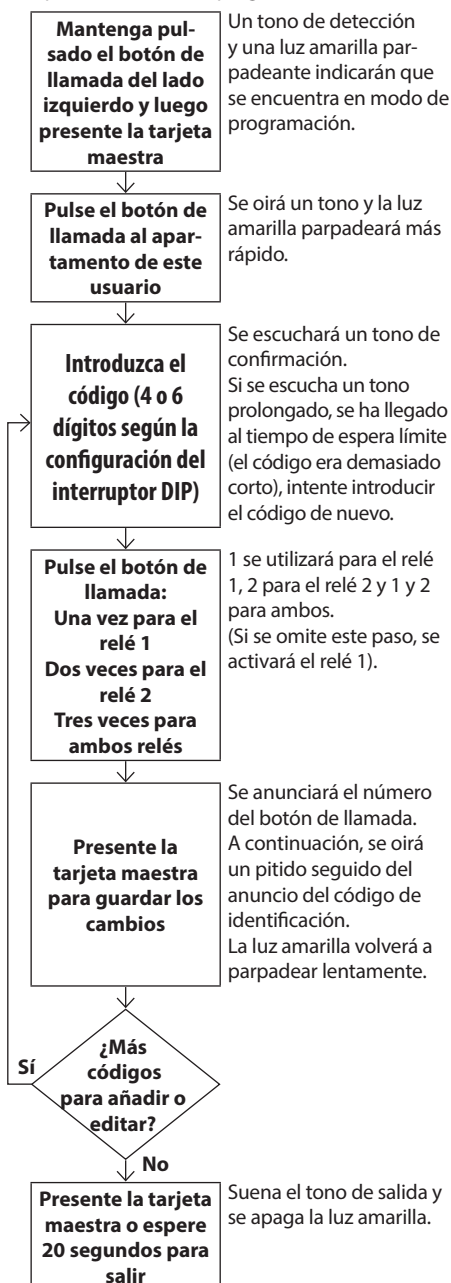


NL Met Era configuratie met toetsenbord kan de gebruiker codes toevoegen om het deurslotrelais rechtstreeks vanaf het paneel te activeren. Het apparaat wordt geleverd met een Hoofdkaart die in de fabriek geprogrammeerd is en waarmee gebruikers toegang hebben aan de volgende programmeerprocedures.



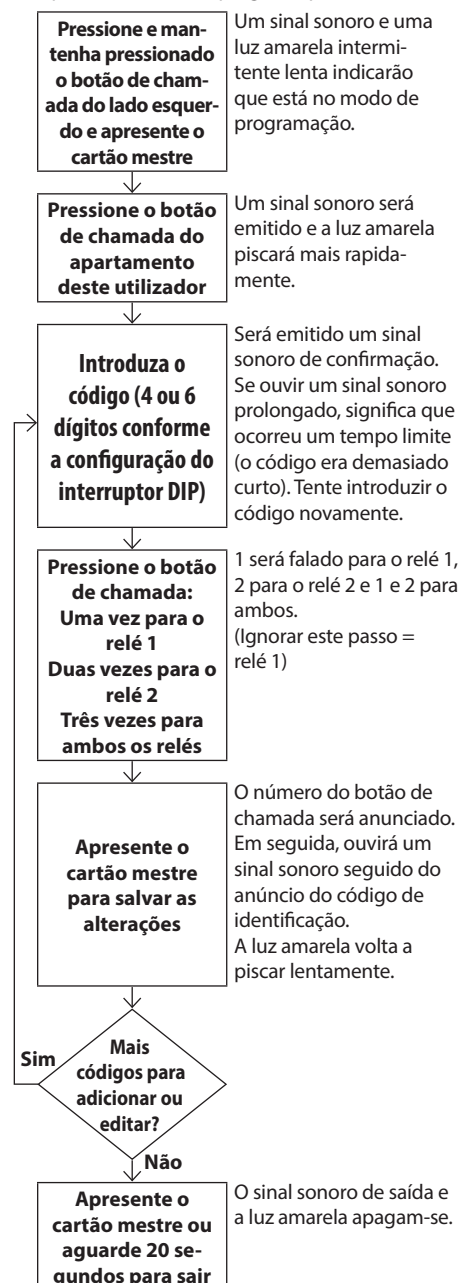
Het programma wordt automatisch afgesloten als er 20 seconden lang geen activiteit is. Een rode achtergrondverlichting geeft een fout aan (bijvoorbeeld als de code al bij een ander appartement hoort).

ES La configuración Era en teclado permite al usuario añadir códigos para activar el relé de la cerradura de la puerta directamente desde el panel. El dispositivo se suministra con una tarjeta maestra que se programó en fábrica y que permite a los usuarios acceder a los siguientes procedimientos de programación.



Se saldrá automáticamente del modo de programación tras 20 segundos de inactividad. Una luz roja indicará que se ha producido un error (por ejemplo, el código ya pertenece a otro apartamento).

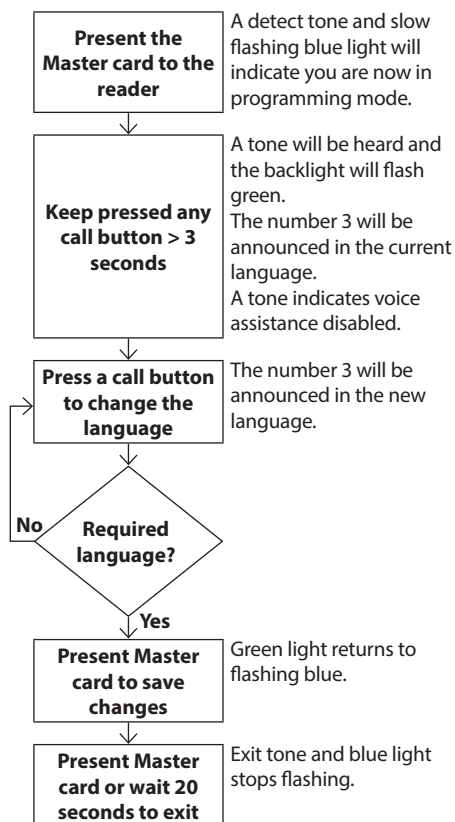
PT A configuração Era no teclado permite ao utilizador adicionar códigos para ativar o relé de bloqueio da porta diretamente a partir do painel. O dispositivo é fornecido com um cartão mestre que foi programado na fábrica e que permite aos utilizadores aceder aos seguintes procedimentos de programação.



A programação será automaticamente encerrada após 20 segundos sem atividade. Uma luz vermelha indica um erro (por exemplo, o código já pertence a outro apartamento).

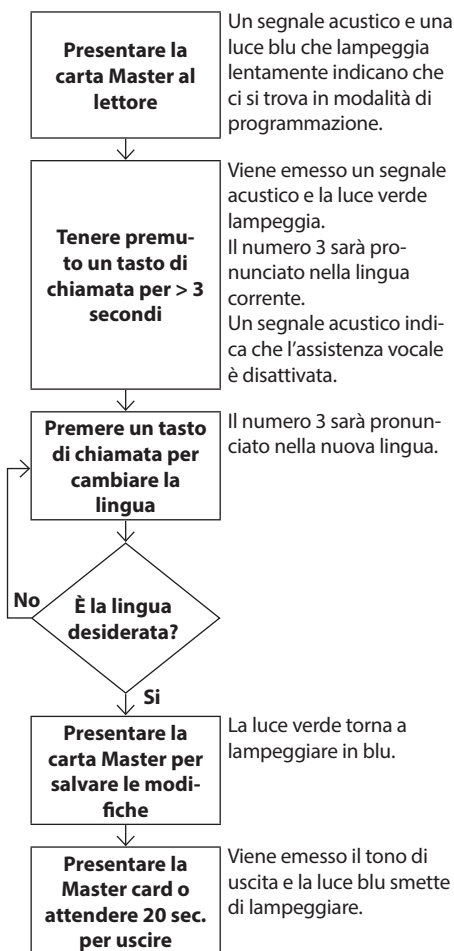
EN Programming language**IT Programmazione lingua****FR Programmation de la langue**

EN Era voice messages can be programmed in the following languages:
English, Italian and Portuguese.
Follow the procedure described below to set the desired language.



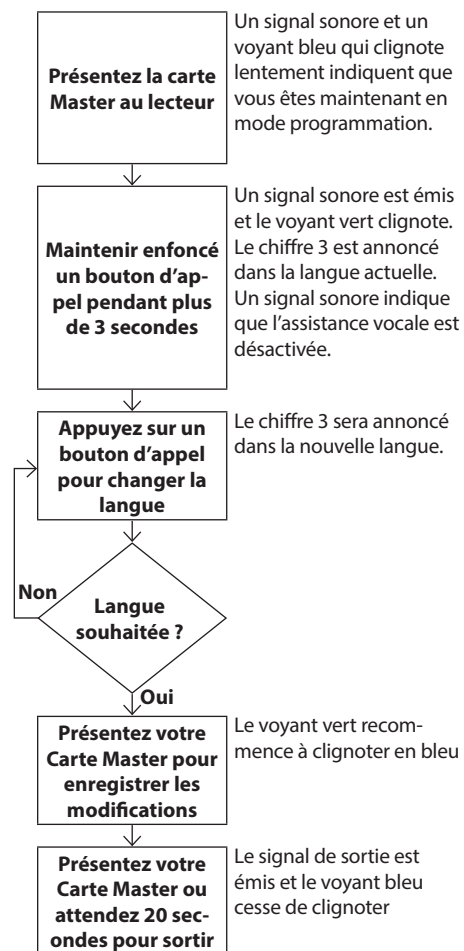
It will automatically exit programming after 20 seconds of no activity.
A red backlight colour indicates an error.

IT I messaggi vocali di Era sono programmabili nelle seguenti lingue:
Inglese, Italiano e Portoghese.
Seguire la procedura descritta in seguito per impostare la lingua desiderata.



In qualsiasi momento la programmazione uscirà dopo 20 secondi di inattività.
La retroilluminazione rossa indica un errore.

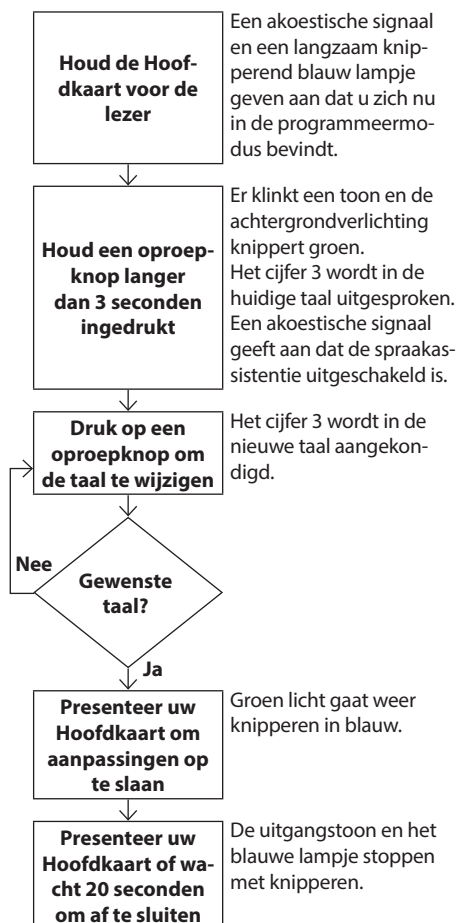
FR Les messages vocaux d'Era peuvent être programmés dans les langues suivantes :
anglais, italien et portugais.
Suivez la procédure décrite ci-dessous pour régler la langue souhaitée.



À tout moment, le mode programmation se termine après 20 secondes d'inactivité.
Un rétroéclairage rouge indique une erreur.

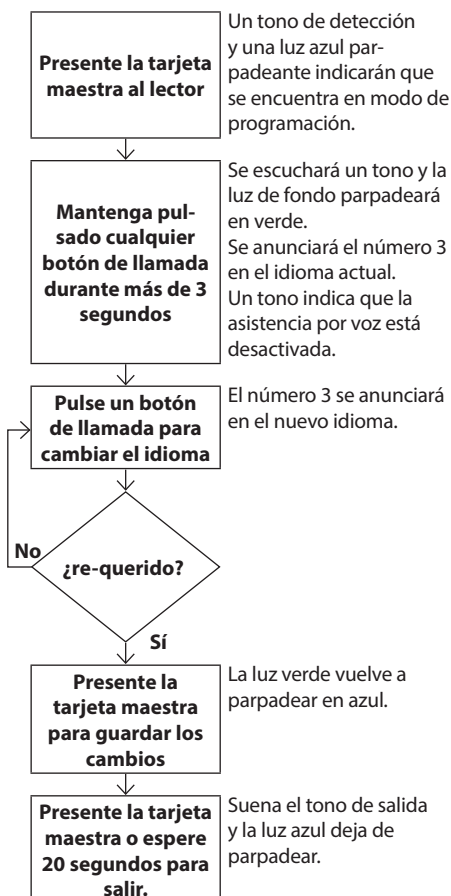
NL Taalkeuze**ES** Programación del idioma**PT** Programação do idioma

NL De spraakberichten van Era kunnen in de volgende talen geprogrammeerd worden: Engels, Italiaans en Portugees. Volg de onderstaande procedure om de gewenste taal in te stellen.



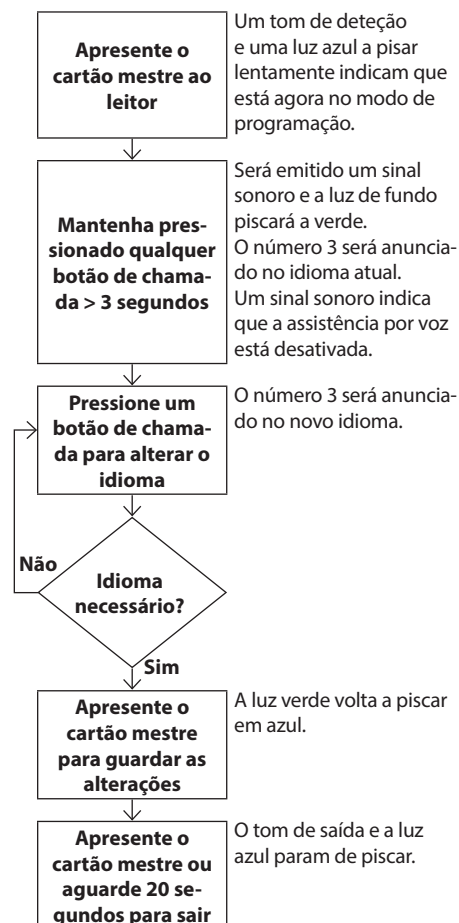
Het programma wordt automatisch beëindigd als er gedurende 20 seconden geen activiteit plaatsvindt. Een rode achtergrondverlichting geeft een fout aan.

ES Los mensajes de voz de Era se pueden programar en los siguientes idiomas: inglés, italiano y portugués. Siga el procedimiento que se describe a continuación para configurar el idioma deseado.



Se saldrá automáticamente del modo de programación tras 20 segundos de inactividad. Una luz roja indica que se ha producido un error.

PT As mensagens de voz do Era podem ser programadas nos seguintes idiomas: Inglês, italiano e português. Siga o procedimento descrito a seguir para definir o idioma desejado.



Ele sairá automaticamente da programação após 20 segundos sem atividade. Uma luz de fundo vermelha indica um erro.

EN Adding a Videx NFC Card to the Videx Virtual Fob app**IT Aggiungere una carta NFC Videx all'app Videx Virtual Fob****FR Ajouter une carte NFC Videx à l'application Videx Virtual Fob**

1. Open the Videx Virtual Fob app (available on Apple App Store and Google Play Store).
2. Tap the + button, in the top right corner.
3. Move the Videx Card close to the smartphone NFC antenna.
4. A blue ✓ icon indicates that the card has been added. Now the card is available on the app home page.
5. Once the card has been added to the app, it is possible to use the smartphone instead of a physical card. This means that the smartphone can be used to activate an output or used as a Master card.

1. Aprire l'app Videx Virtual Fob (disponibile su Apple App Store e Google Play Store).
2. Toccare il pulsante + nell'angolo in alto a destra.
3. Avvicinare la carta Videx all'antenna NFC dello smartphone.
4. Un'icona ✓ blu indica che la carta è stata aggiunta. Ora la carta è disponibile nella pagina iniziale dell'app.
5. Una volta aggiunta la carta all'app, è possibile utilizzare lo smartphone al posto della carta fisica. Ciò significa che lo smartphone può essere utilizzato per attivare un'uscita o come Master card.

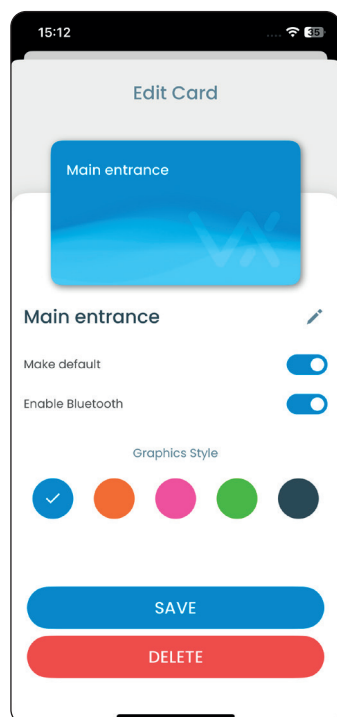
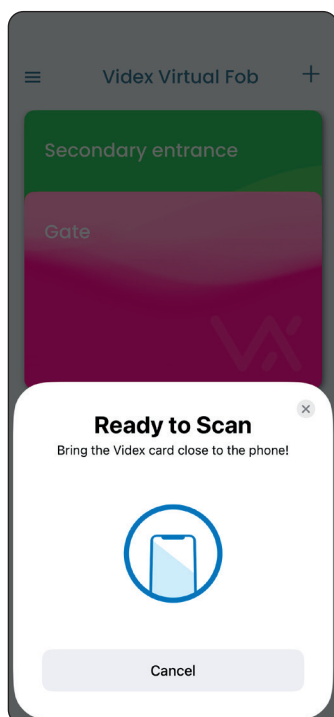
1. Ouvrez l'application Videx Virtual Fob (disponible sur l'App Store d'Apple et Google Play Store).
2. Appuyez sur le bouton + dans le coin supérieur droit.
3. Approchez la carte Videx de l'antenne NFC du smartphone.
4. Une icône bleue ✓ indique que la carte a été ajoutée. La carte est disponible sur la page d'accueil de l'application.
5. Une fois la carte ajoutée à l'application, il est possible d'utiliser le smartphone à la place d'une carte physique. Cela signifie que le smartphone peut être utilisé pour activer une sortie ou comme Carte Master.

NL Een Videx NFC-kaart toevoegen aan de Videx Virtual Fob-app**ES Añadir una tarjeta NFC Videx a la aplicación Videx Virtual Fob****PT Adicionar um cartão NFC Videx à aplicação Videx Virtual Fob**

1. Open de Videx Virtual Fob-app (beschikbaar in de Apple App Store en Google Play Store).
2. Tik op de knop + in de rechterbovenhoek.
3. Houd de Videx-kaart dicht bij de NFC-antenne van de smartphone.
4. Een ✓ blauw pictogram geeft aan dat de kaart toegevoegd is. De kaart is nu beschikbaar op de startpagina van de app.
5. Zodra de kaart aan de app toegevoegd is, kunt u de smartphone gebruiken in plaats van een fysieke kaart. Dit betekent dat de smartphone kan gebruikt worden om een uitgang te activeren of als hoofdk kaart.

1. Abra la aplicación Videx Virtual Fob (disponible en Apple App Store y Google Play Store).
2. Pulse el botón + en el margen superior derecho.
3. Acerque la tarjeta Videx a la antena NFC del smartphone.
4. Un icono azul ✓ indica que la tarjeta se ha añadido. Ahora la tarjeta está disponible en la página de inicio de la aplicación.
5. Una vez añadida la tarjeta a la aplicación, es posible utilizar el smartphone en lugar de una tarjeta física. Esto significa que el smartphone se puede utilizar para activar una salida o como tarjeta maestra.

1. Abra a aplicação Videx Virtual Fob (disponível na Apple App Store e na Google Play Store).
2. Toque no botão +, no canto superior direito.
3. Aproxime o cartão Videx da antena NFC do smartphone.
4. Um ícone azul ✓ indica que o cartão foi adicionado. Agora, o cartão está disponível na página inicial da aplicação.
5. Depois de o cartão ter sido adicionado à aplicação, é possível utilizar o smartphone em vez de um cartão físico. Isto significa que o smartphone pode ser utilizado para ativar uma saída ou como cartão principal.

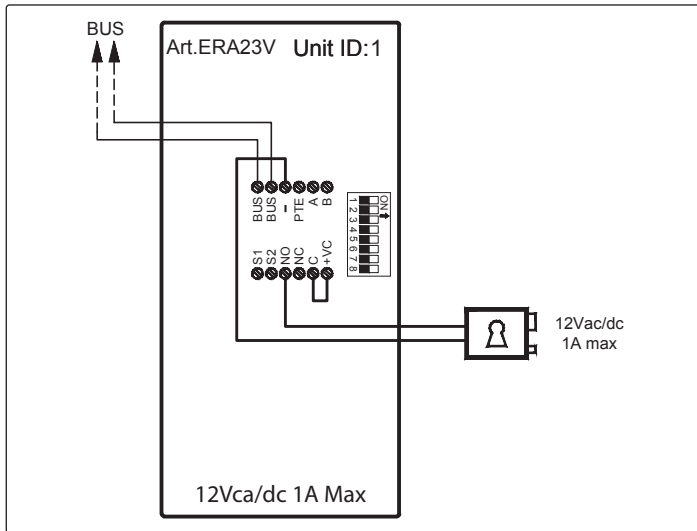


EN Download for free
IT Scarica gratuitamente
FR Télécharger gratuitement
NL Gratis downloaden
ES Descargar gratis
PT Descarregar gratuitamente



**Videx
Virtual Fob**



EN How to connect an electric lock**IT** Come collegare la serratura elettrica**FR** Comment connecter la serrure électrique

- EN** The Door open relay can operate either as capacitive discharge or dry contact mode.
- In capacitive discharge operation mode the relay's contacts, when active, supply directly the lock (**max 12Vac/dc 1A**) with a high current for a moment. You don't need a separate power supply when using this feature.
 - In dry contact operation mode the relay works in a traditional way, a power supply or a power source is needed to operate the lock (**max 12-24Vac/dc 2A**), and activation lasts according to the door opening time programmed.

NOTE: in capacitive discharge mode (electric lock max 12Vac/dc 1A) the relay time cannot be more than 6 seconds because it could overload the device.

A possible deterioration of the mechanical performance of the electric lock, might cause the capacitive discharge to malfunction in time. In case the electric lock is used in very dusty environments or in an abnormal climate condition, we suggest to use the Door open relay in dry contacts mode.

IT Il relè Apri-porta può operare nel modo scarica capacitiva o nel modo contatti puliti:

- Nel modo scarica capacitiva i contatti del relè, al momento dell'attivazione, alimentano direttamente la serratura (**12Vac/dc 1A max**) per un istante. Non è richiesto un alimentatore per la serratura e il tempo d'apertura porta programmato non influisce sul tempo di attivazione.
- Nel modo contatti puliti il relè funziona nella maniera classica, è necessario un alimentatore o una fonte di alimentazione per la serratura (**12-24Vac/dc 2A max**) e la durata di attivazione dipende dal tempo d'apertura porta programmato.

NOTA: nella modalità scarica capacitiva (serratura elettrica 12Vac/dc 1A max,) il tempo del relè non può essere più di 6 secondi per evitare un probabile sovraccarico del dispositivo.

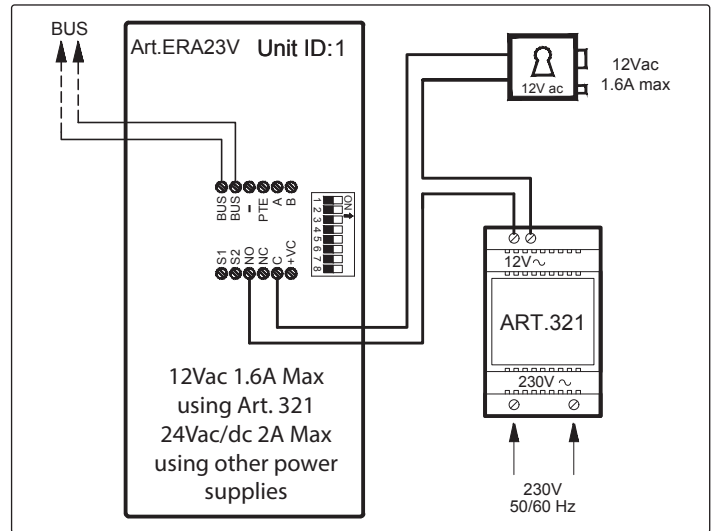
A causa del possibile deterioramento delle prestazioni meccaniche della serratura elettrica, la scarica capacitiva, col tempo, può incorrere in malfunzionamenti dovuti appunto alla serratura. Nel caso in cui la serratura venga impiegata in ambienti particolarmente polverosi o comunque particolarmente esposti agli agenti atmosferici, si consiglia di utilizzare il relè Apri-porta nel modo contatti puliti.

FR Le relais « ouvre-porte » peut fonctionner en mode « décharge capacitive » ou « contact sec » :

- En mode « décharge capacitive », les contacts du relais, au moment de l'activation, alimentent directement la serrure (**12Vac/dc 1A max**) pendant un instant. Une alimentation électrique n'est pas nécessaire pour la serrure et le temps d'ouverture de la porte programmée n'affecte pas le temps d'activation.
- En mode « contact sec », le relais fonctionne de manière classique, une alimentation électrique ou une source de courant est nécessaire pour la serrure (**12-24Vac/dc 2A max**) et la durée d'activation dépend du temps d'ouverture de la porte programmée.

NOTE : en mode « décharge capacitive » lorsque +C est lié à C (serrure électrique 12Vac/dc 1A max,) le temps de relais ne peut pas être supérieur à 6 secondes pour éviter une éventuelle surcharge de l'appareil.

En raison de la possible détérioration des performances mécaniques de la serrure électrique, la « décharge capacitive » peut, avec le temps, rencontrer des dysfonctionnements dus à la serrure. Si la serrure est utilisée dans des environnements particulièrement poussiéreux ou en tout cas particulièrement exposés aux agents atmosphériques, il est conseillé d'utiliser le relais « ouvre-porte » en mode « contact sec ».

NL Hoe het elektrische slot aan te sluiten**ES** Cómo conectar una cerradura eléctrica**PT** Como ligar uma fechadura elétrica**NL** Het deuropeningsrelais kan zowel in capacatieve ontladingsmodus als in droogcontactmodus werken.

- In de capacatieve ontladingsmodus wordt het slot bij activering door de relaiscontacten direct van stroom voorzien (**max. 12 VAC/DC 1 A**) voor een ogenblik.
- In de droge contactmodus werkt het relais op traditionele manier: er is een voeding of stroombron nodig om het slot te bedienen (**max. 12-24 Vac/dc 2 A**) en de duur van activering hangt af van de geprogrammeerde deuropeningstijd.

OPMERKING: in de capacatieve ontladingsmodus (elektrisch slot max. 12Vac/dc 1A) mag de relaistijd niet langer zijn dan 6 seconden, om een mogelijk overbelasting van het apparaat te voorkomen.

Een mogelijke verslechtering van de mechanische prestaties van het elektrische slot kan ertoe leiden dat de capacatieve ontlading na verloop van tijd niet meer goed functioneert. Als het elektrische slot gebruikt wordt in zeer stoffige omgevingen of onder abnormale klimatologische omstandigheden, raden wij aan om het deuropeningsrelais in de modus droge contacten te gebruiken.

ES El relé de puerta abierta puede funcionar tanto en modo de descarga capacitiva como en modo de contacto seco.

- En el modo de funcionamiento por descarga capacitiva, los contactos del relé, cuando están activos, suministran directamente a la cerradura (**máx. 12 VCA/CC 1 A**) una corriente elevada durante un instante. No se necesita una fuente de alimentación independiente cuando se utiliza esta función.
- En el modo de funcionamiento de contacto seco, el relé funciona de forma tradicional, se necesita una fuente de alimentación o una fuente de energía para accionar la cerradura (**máx. 12-24 VCA/CC 2 A**), y la activación dura según el tiempo de apertura de la puerta programado.

NOTA: en modo de descarga capacitiva (cerradura eléctrica máx. 12 V CA/1 A CC), el tiempo del relé no puede ser superior a 6 segundos, ya que podría sobrecargar el dispositivo.

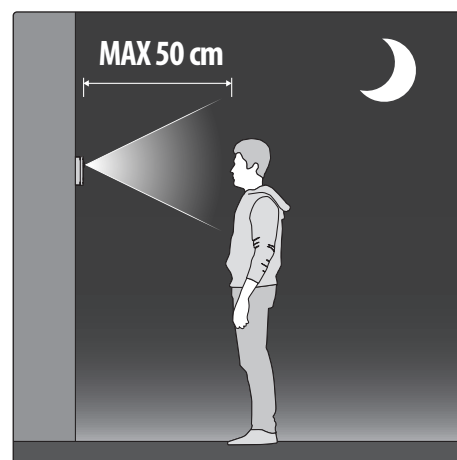
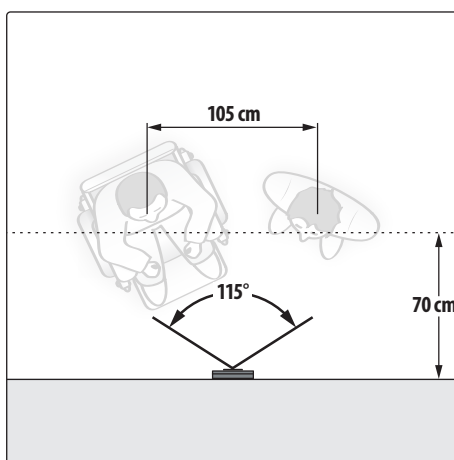
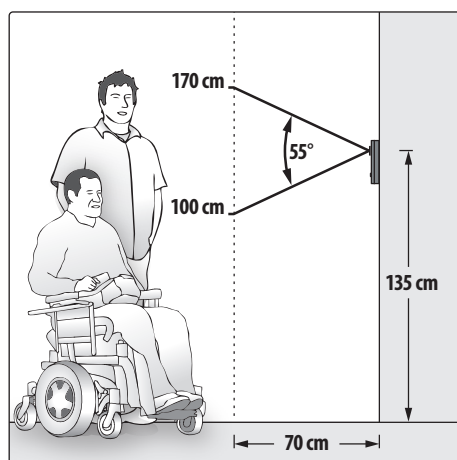
Un posible deterioro del rendimiento mecánico de la cerradura eléctrica podría provocar un mal funcionamiento de la descarga capacitiva con el tiempo. En caso de que la cerradura eléctrica se utilice en entornos muy polvorientos o en condiciones climáticas anormales, recomendamos utilizar el relé de puerta abierta en modo de contactos seco.

PT O relé de porta aberta pode funcionar tanto no modo de descarga capacitiva como no modo de contacto seco.

- No modo de operação de descarga capacitiva, os contactos do relé, quando ativos, fornecem diretamente à fechadura (**máx. 12 Vca/cc 1 A**) uma corrente elevada por um momento. Não é necessária uma fonte de alimentação separada ao utilizar esta função.
- No modo de operação de contato seco, o relé funciona de maneira tradicional, sendo necessária uma fonte de alimentação ou uma fonte de energia para operar a fechadura (**máx. 12-24Vac/dc 2A**), e a ativação dura de acordo com o tempo de abertura da porta programado.

NOTA: no modo de descarga capacitiva (fecho elétrico máx. 12Vac/dc 1A), o tempo do relé não pode ser superior a 6 segundos, pois poderia sobrecarregar o dispositivo.

Uma possível deterioração do desempenho mecânico da fechadura elétrica pode causar o mau funcionamento da descarga capacitiva ao longo do tempo. Caso a fechadura elétrica seja utilizada em ambientes muito empoeirados ou em condições climáticas anormais, sugerimos utilizar o relé de porta aberta no modo de contactos secos.

EN Camera notes**IT** Note sulla telecamera**FR** Notes sur la caméra**NL** Camera-opmerkingen**ES** Notas de la cámara**PT** Notas sobre a câmara**EN** Precautions on the camera

- Please note that opening the device will invalidate the warranty. In addition, any dust ingress could compromise the image quality.
- Remove the protective film only after installation and successful testing has taken place to avoid scratches that could affect the image quality.

IT Precauzioni sulla telecamera

- Si ricorda che l'apertura del modulo ne invalida la garanzia. Inoltre l'eventuale ingresso di polvere potrebbe compromettere la qualità dell'immagine.
- Rimuovere la pellicola protettiva solo al termine dell'installazione e dell'avvenuto collaudo con successo per evitare graffi che potrebbero compromettere la qualità dell'immagine.

FR Précautions concernant la caméra

- Veuillez noter que l'ouverture du module annule la garantie. De plus, toute entrée de poussière pourrait compromettre la qualité de l'image.
- Retirez le film de protection uniquement après l'installation et après un test réussi afin d'éviter les rayures qui pourraient compromettre la qualité de l'image.

NL Voorzorgsmaatregelen voor de camera

- Let op dat de opening van het formulier de garantie ongeldig maakt. Bovendien kan het binnendringen van stof de beeldkwaliteit nadelig verstoren.
- Verwijder de beschermende film alleen na installatie en een succesvolle beproeving om krassen te voorkomen die de beeldkwaliteit kunnen verstoren.

ES Precauciones para la cámara

- Tenga en cuenta que abrir el dispositivo invalidará la garantía. Además, la entrada de polvo podría comprometer la calidad de la imagen.
- Retire la película protectora solo después de la instalación y de que se hayan realizado las pruebas con éxito para evitar arañazos que podrían afectar a la calidad de la imagen.

PT Precauções relativas à câmara

- Tenha em atenção que a abertura do dispositivo invalidará a garantia. Além disso, a entrada de pó pode comprometer a qualidade da imagem.
- Retire a película de proteção apenas após a instalação e a realização de testes bem sucedidos, para evitar riscos que possam afetar a qualidade da imagem.

EN Connection terminals signals**IT Segnali morsetti di connessione****FR Signaux du bornier de connexion****NL Aansluitklemmen signalen****ES Señales de los terminales de conexión****PT Sinais dos terminais de ligação**

	EN	IT	FR	NL	ES	PT	
BUS	BUS connection terminals.	Morsetti di collegamento al BUS.	Bornes de connexion au BUS.	Aansluitklemmen voor BUS.	Terminales de conexión BUS.	Terminais de ligação do BUS.	
-	Ground.	Massa.	Masse.	Massa.	Masa.	Massa.	
PTE	"Push to exit" active low input. Cannot be connected in parallel to other PTE's of other outdoor stations. The maximum distance the PTE signal can travel is 10 meters.	Ingresso di tipo attivo basso (quando attivo abilita il relé apri-porta). Non può essere collegato in parallelo ad altri PTE di altri posti esterni. La distanza massima che può percorrere il segnale PTE è di 10 metri.	Entrée de type actif faible (lorsqu'elle est active, elle active le relais d'ouverture de porte). Il ne peut pas être connecté en parallèle à d'autres PTE d'autres platines de rue. La distance maximale que le signal PTE peut parcourir est de 10 mètres.	Actief-laag type ingang (wanneer actief, wordt het deuropenrelais ingeschakeld). Kan niet parallel aangesloten worden op andere PTE's van andere deurstations. De maximale afstand waarover het PTE-sigitaal kan overgebracht worden is 10 meter.	Entrada activa de baja tensión de «Push to exit». No se puede conectar en paralelo a otros PTE de otras estaciones exteriores. La distancia máxima que puede recorrer la señal PTE es de 10 metros.	Entrada ativa baixa "Push to exit". Não pode ser ligado em paralelo com outros PTEs de outras estações exteriores. A distância máxima que o sinal PTE pode percorrer é de 10 metros.	
A	RS-485 serial interface.	Interfaccia seriale RS-485.	Interface série RS-485.	RS-485 seriële interface.	Interfaz serie RS-485.	Interface série RS-485.	
B							
S1	Door open relay normally open contact 2.	Relè apri-porta contatto normalmente aperto 2.	Relais ouvre-porte contact normalement ouvert 2.	Deur open relais normaal open contact 2.	Contacto normalmente abierto del relé de la puerta 2.	Contacto normalmente abierto do relé de abertura da porta 2.	Max 50Vac/dc 0.1A
S2	Door open relay common contact 2.	Relè apri-porta contatto comune 2.	Relais ouvre-porte contact commun 2.	Gemeenschappelijk contact deur open relais 2.	Contacto común del relé de la puerta 2.	Contacto comum do relé de abertura da porta 2.	
NO	Door open relay normally open contact 1.	Relè apri-porta contatto normalmente aperto 1.	Relais ouvre-porte contact normalement ouvert 1.	Relais deur open normaal open contact 1.	Contacto normalmente abierto del relé de la puerta 1.	Relé de porta aberta contacto normalmente aberto 1.	Max 12-24 Vac/dc 2A
NC	Door open relay normally closed contact 1.	Relè apri-porta contatto normalmente chiuso 1.	Relais ouvre-porte contact normalement fermé 1.	Deur open relais normaal gesloten contact 1.	Contacto del relé de apertura de puerta 1, normalmente cerrado.	Relé de porta aberta contacto normalmente fechado 1.	
C	Door open relay common contact 1.	Relè apri-porta contatto comune 1.	Relais ouvre-porte contact commun 1.	Gemeenschappelijk contact deur open relais 1.	Contacto común del relé de apertura de puerta 1.	Contacto comum do relé de porta aberta 1.	
+VC	Capacitor discharge output to supply the electric lock (when +C linked to C).	Uscita attivazione serratura tramite scarica capacitiva (quando +C è collegato con C).	Sortie pour l'activation la serrure par décharge capacitive (lorsque +C lié à C).	Uitgang voor slotactivering via capacitatieve ontleding (wanneer +C verbonden is met C).	Salida de descarga del condensador para alimentar la cerradura eléctrica (cuando +C está conectado a C).	Saída de descarga do condensador para alimentar a fechadura eléctrica (quando +C ligado a C).	Max 12Vac/dc 1A

EN Technical specifications
IT Specifiche tecniche
FR Spécifications techniques

EN Call buttons:	1, 2 or 4 buttons, or codelock
Camera resolution:	CMOS 976x582
Tag memory:	Up to 2000
Code memory:	Up to 400
Power consumption:	Stand-by: 75 mA
	Operating: 100 mA
	Peak: 100 mA
Working voltage:	Supplied by the BUS line
Working temperature:	-20 +60 °C

IT Pulsanti di chiamata:	1, 2 o 4 pulsanti, o tastiera
Risoluzione telecamera:	CMOS 976x582
Memoria tag:	Up to 2000
Memoria codici:	Up to 400
Assorbimenti:	Stand-by: 75 mA
	In funzione: 100 mA
	Picco: 100 mA
Tensione di lavoro:	Fornita dalla linea BUS
Temperatura di lavoro:	-20 +60 °C

FR Boutons d'appel :	1, 2 ou 4 boutons, ou clavier
Résolution de la caméra :	CMOS 976x582
Mémoire tag :	Jusqu'à 2000
Mémoire des codes :	Jusqu'à 400
Consommations :	En attente : 75 mA
	En fonction : 100 mA
	Pic : 100 mA
Tension de travail :	Fournie par la ligne BUS
Température de travail :	-20 +60 °C

EN Cleaning of the plate
IT Pulizia della placca
FR Nettoyage de la plaque

EN Use a clean and soft cloth. Use moderate warm water or non-aggressive cleansers.	Do not use: • abrasive liquids • chlorine-based liquids • metal cleaning products • antioxidant products
IT Usare un panno morbido e pulito. Usare acqua tiepida o un detergente non aggressivo.	Non usare: • prodotti abrasivi • prodotti contenenti cloro • prodotti per la pulizia dei metalli • prodotti antiossidanti
FR Utilisez un chiffon doux et propre. Utilisez de l'eau tiède ou un détergent non agressif.	Ne pas utiliser : • de produits abrasifs • de produits contenant du chlore • de produits pour le nettoyage des métaux • produits antioxydants

NL Technische specificaties
ES Especificaciones técnicas
PT Especificações técnicas

NL Oproepknoppen:	1, 2 of 4 knoppen, of toetsenbord
Cameraresolutie:	CMOS 976x582
Taggeheugen:	Tot 2000
Codegeheugen:	Tot 400
Stroomverbruik:	Stand-by: 75 mA
	In functie: 100 mA
	Piekwaarde: 100 mA
Bedrijfspanning:	Geleverd door de BUS-lijn
Bedrijfstemperatuur:	-20 +60 °C

ES Botones de llamada:	1, 2 o 4 botones, o cerradura con código
Resolución de la cámara:	CMOS 976x582
Memoria de etiquetas:	Hasta 2000
Memoria de códigos:	Hasta 400
Consumo de energía:	En espera: 75 mA
	En marcha: 100 mA
	Pico: 100 mA
Voltaje de funcionamiento:	Proporcionado por la línea BUS
Temperatura de funcionamiento:	-20 +60 °C

PT Botões de chamada:	1, 2 ou 4 botões, ou bloqueio de código
Resolução da câmara:	CMOS 976x582
Memória de etiquetas:	Até 2000
Memória de códigos:	Até 400
Consumo de energia:	Em espera: 75 mA
	A funcionar: 100 mA
	Pico: 100 mA
Tensão de funcionamento:	Fornecido pela linha BUS
Temperatura de funcionamento:	-20 +60 °C

NL Reiniging van de plaat
ES Limpieza de la placa
PT Limpeza da placa

NL Gebruik een schone en zachte doek. Gebruik lauw water of niet-agressief reinigingsmiddelen.	Niet gebruiken: • schuurmiddelen • chloorhoudende producten • Metaalreinigingsmiddelen • antioxidantproducten
ES Utilice un paño limpio y suave. Utilice agua templada o limpiadores no agresivos.	No utilice: • líquidos abrasivos • líquidos a base de cloro • productos de limpieza de metales • productos antioxidantes
PT Utilizar um pano limpo e macio. Utilize água morna moderada ou produtos de limpeza não agressivos.	Não utilizar: • líquidos abrasivos • líquidos à base de cloro • produtos de limpeza de metais • produtos antioxidantes

EN Mounting
IT Montaggio
FR Montage

NL Montage
ES Montaje
PT Montagem

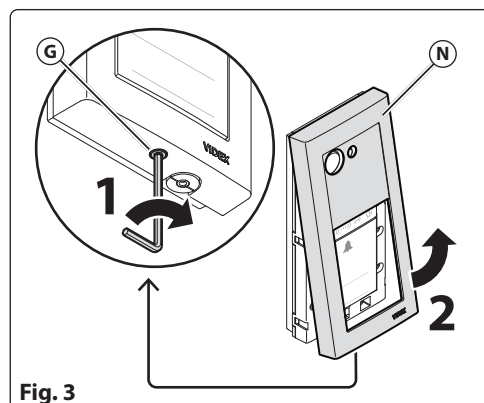


Fig. 3

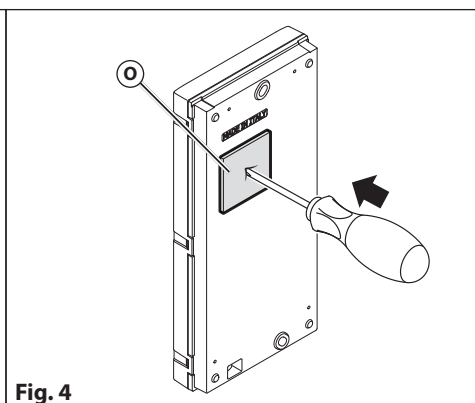


Fig. 4

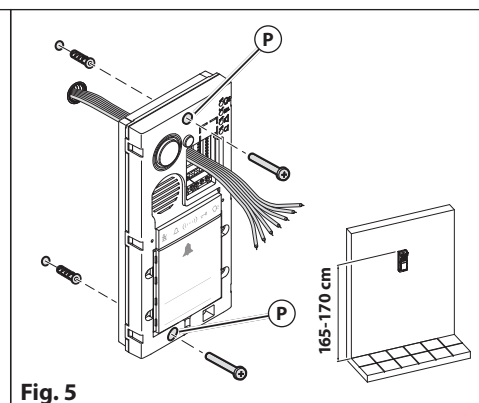


Fig. 5

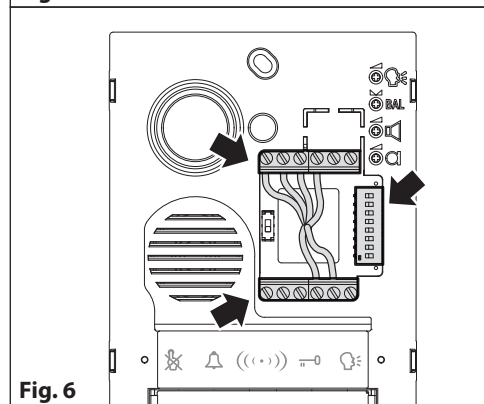


Fig. 6

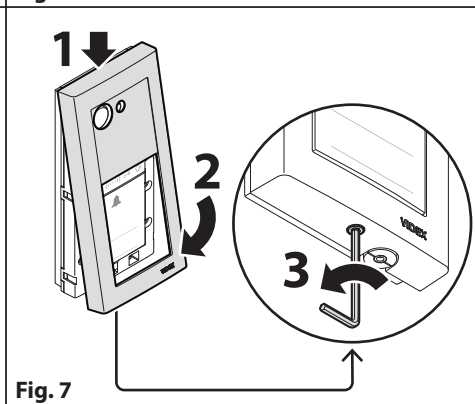


Fig. 7

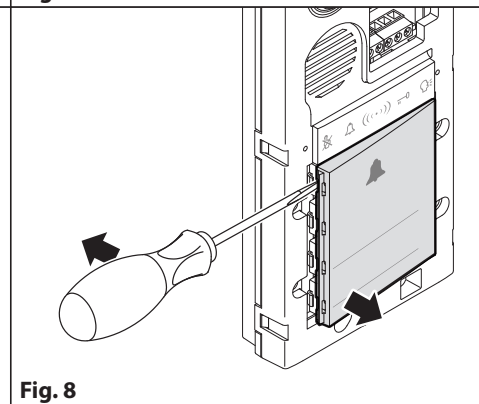


Fig. 8

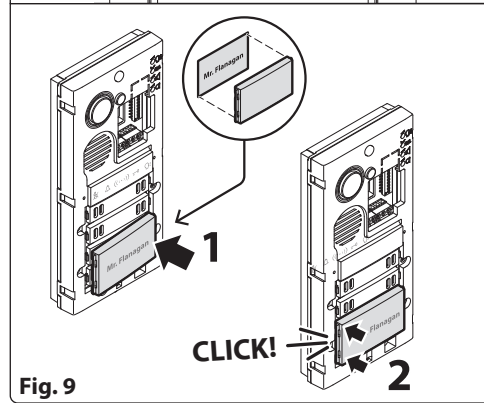


Fig. 9

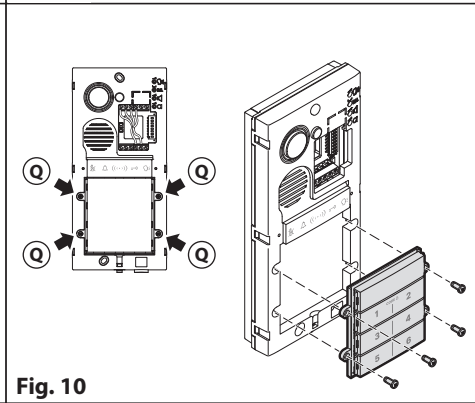


Fig. 10

**EN** WARNING

Remember to remove the mains before installing the device.

IT ATTENZIONE

Ricordarsi di rimuovere l'alimentazione prima di installare il dispositivo.

FR ATTENTION

N'oubliez pas de retirer l'alimentation avant d'installer l'appareil.

NL LET OP

Vergeet niet de voeding uit te schakelen voordat u het apparaat installeert.

ES ADVERTENCIA

Recuerde desconectar la alimentación antes de instalar el dispositivo.

PT ATENÇÃO

Não se esqueça de desligar a alimentação eléctrica antes de instalar o aparelho.

EN Wall mounting instructions

1. Turn clockwise the frame fixing screw (G) placed in the bottom of the device with the provided allen key until the front frame (N) is free (note: the screw is designed not to be extracted), then remove the front frame lifting it gently from the bottom (Fig. 3).
2. Make a hole in the middle of the cable hole gasket (O) placed in the back side of the device with a screwdriver (Fig. 4).
3. Pass the cables through the hole (O) and mark the fixing holes (P), make the holes and fix the device with the provided wall plugs.
 - ① **Alternatively, you can use the drilling template in the box.**

The distance between the top of the device and the floor should be approximately 165-170 cm (Fig. 5).
4. Make all the connection and dip-switch settings according to the wiring diagrams provided (Fig. 6).
5. Restore the mains and check that the device correctly works. Make the appropriate adjustments.
6. Reassemble the frame placing it first on the top side, then fix again the fixing screw by turning it anti-clockwise (Fig. 7).

Nameplate replacing

1. Once the front frame has been removed (see point 1 above), pull out the one button nameplate levering it gently with a flat screwdriver (Fig. 8).
2. Place the desired nameplates (two or four buttons layouts) first on one side and then pressing gently on the other until you hear a **CLICK!** Make the appropriate dip-switch settings (Fig. 9).
3. **For the code lock configuration:** remove the four screws (Q) and replace the whole nameplate frame with the code lock frame provided. Make the appropriate dip-switch settings (Fig. 10).
4. Reassemble the frame (see point 6 above).

IT Istruzioni montaggio a parete

1. Ruotare in senso orario la vite di fissaggio (G) posta nella parte inferiore del dispositivo con la chiave a brugola in dotazione fino a liberare la cornice anteriore (N) (nota: la vite è progettata per non essere estratta), quindi rimuovere la cornice sollevandola delicatamente dalla parte inferiore (Fig. 3).
2. Con un cacciavite praticare un foro al centro della guarnizione (O) del foro passaggio cavi posizionata sul lato posteriore (Fig. 4).
3. Passare i cavi attraverso il foro (O) e segnare i fori di fissaggio (P), praticare i fori e fissare il dispositivo con i tasselli in dotazione.
 - ① **In alternativa, è possibile utilizzare il piano di foratura presente nell'imballo.**

La distanza tra la parte superiore del dispositivo e il pavimento deve essere di circa 165-170 cm (Fig. 5).
4. Eseguire tutti i collegamenti e le impostazioni dei dip-switch secondo gli schemi elettrici forniti (Fig. 6).
5. Ripristinare l'alimentazione e verificare che il dispositivo funzioni correttamente. Effettuare le opportune regolazioni.
6. Rimontare la cornice posizionandola prima sul lato superiore, quindi avvitare nuovamente la vite di fissaggio in senso antiorario (Fig. 7).

Sostituzione cartellini

1. Una volta rimosso la cornice anteriore (vedi punto 1), estrarre il cartellino facendo leva con un cacciavite piatto (Fig. 8).
2. Posizionare i cartellini desiderati (layout a due o quattro pulsanti) prima su un lato e poi premendo delicatamente sull'altro fino a sentire un **CLICK!** Effettuare le opportune impostazioni dei dip-switch (Fig. 9).
3. **Per la configurazione con tastiera:** rimuovere le quattro viti (Q) e sostituire l'intero telaio dei cartellini con il telaio della tastiera fornita. Effettuare le opportune impostazioni dei dip-switch (Fig. 10).
4. Rimontare la cornice (vedi punto 6 sopra).

FR Instructions pour le montage mural

1. Tournez dans le sens horaire la vis de fixation du cadre (G) située dans la partie inférieure de l'appareil avec la clé Allen fournie jusqu'à libérer le cadre avant (N) (remarque : la vis est conçue pour ne pas être retirée), puis retirez le cadre avant en le soulevant délicatement par la partie inférieure (Fig. 3).
2. Avec un tournevis, percez un trou au centre du joint du passage de câbles situé sur le côté arrière (Fig. 4).
3. Faites passer les câbles à travers le trou (O) et marquez les trous de fixation (P), percez les trous et fixez l'appareil à l'aide des chevilles fournies.
 - ① **Vous pouvez également utiliser le gabarit de perçage fourni dans l'emballage.**

La distance entre le haut de l'appareil et le sol doit être d'environ 165-170 cm (Fig. 5).
4. Effectuez toutes les connexions et les réglages des dip-switches selon les schémas électriques fournis (Fig. 6).
5. Rétablissez l'alimentation électrique et vérifiez que l'appareil fonctionne correctement. Effectuez les réglages nécessaires.
6. Remontez le cadre en le positionnant d'abord sur la partie supérieure, puis fixez à nouveau la vis de fixation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (Fig. 7).

Remplacement des étiquettes

1. Une fois le cadre avant retiré (voir point 1 ci-dessus), retirez l'étiquette en faisant lever avec un tournevis plat (Fig. 8).
2. Placez les étiquettes souhaitées (configuration à deux ou quatre boutons) d'abord d'un côté, puis appuyez doucement de l'autre côté jusqu'à entendre un **CLIC !** Effectuez les réglages appropriés des dip-switches (Fig. 9).
3. **Pour la configuration avec clavier :** retirez les quatre vis (Q) et remplacez l'ensemble du cadre des étiquettes par le cadre du clavier fourni. Effectuez les réglages appropriés des dip-switches (Fig. 10).
4. Remontez le cadre (voir point 6 ci-dessus).

NL Instructies voor wandmontage

1. Draai de bevestigingsschroef met de klok mee (G) aan de onderkant van het apparaat met de meegeleverde inbussleutel totdat het voorframe (N) loskomt (let op: de schroef is zo ontworpen om niet verwijderd te worden) dus verwijder het voorframe door het voorzichtig van de onderkant op te tillen (Fig. 3).
2. Maak met een schroevendraaier een gat in het midden van de kabeldoorvoergat geplaatst (O) aan de achterkant van het apparaat (Fig. 4).
3. Breng de kabels door het gat (O) en markeer de bevestigingsgaten, boor de gaten (P) en bevestig het apparaat met de meegeleverde pluggen.
 - ① **Als alternatief kunt u de boorplaat in de verpakking gebruiken.**

De afstand tussen de bovenkant van het apparaat en de vloer moet ongeveer 165-170 cm zijn (Fig. 5).
4. Voer alle aansluitingen en dip-switch-instellingen uit volgens de meegeleverde elektrische schema's (Fig. 6).
5. Herstel de voeding en controleer of het apparaat correct werkt. Voer de nodige instellingen uit.
6. Zet het frame weer in elkaar door het eerst aan de bovenkant te plaatsen en draai vervolgens de bevestigingsschroef weer tegen de klok in (Fig. 7).

Naamplaat vervangen

1. Zodra het voorste frame verwijderd is (zie punt 1), trek de naamplaat uit door het voorzichtig los te wrikken met een platte schroevendraaier (Fig. 8).
2. Plaats eerst de gewenste naamplaatjes (twee of vier knoppen) eerst aan één kant en druk vervolgens voorzichtig op de andere kant totdat u een **KLIK hoort!** Stel de nodige dip-switch instellingen in (Fig. 9).
3. **Voor de configuratie met toetsenbord:** verwijder de vier schroeven (Q) en vervang het hele naamplaatframe door het meegeleverde code lockframe. Stel de nodige dip-switch instellingen in (Fig. 10).
4. Zet het frame weer in elkaar (zie punt 6 hierboven).

ES Instrucciones para el montaje en pared

1. Gire en sentido horario el tornillo de fijación del marco (G) situado en la parte inferior del dispositivo con la llave Allen suministrada hasta que el marco frontal (N) quede suelto (nota: el tornillo está diseñado para no poder extraerse), y luego retire el marco frontal levantándolo suavemente desde la parte inferior (Fig. 3).
2. Haga un agujero en el centro de la junta del orificio del cable (O) situada en la parte posterior del dispositivo con un destornillador (Fig. 4).
3. Pase los cables por el orificio (O) y marque los orificios de fijación (P), haga los orificios y fije el dispositivo con los tacos para pared suministrados.
 - ① **Como alternativa, puede utilizar la plantilla de perforación incluida en la caja.**

La distancia entre la parte superior del dispositivo y el suelo debe ser de aproximadamente 165-170 cm (Fig. 5).
4. Realice todas las conexiones y ajustes de los interruptores DIP según los diagramas de cableado proporcionados (Fig. 6).
5. Restablezca la alimentación eléctrica y compruebe que el dispositivo funciona correctamente. Realice los ajustes necesarios.
6. Vuelva a montar el marco colocándolo primero en la parte superior y, a continuación, vuelva a fijar el tornillo de fijación girándolo en sentido antihorario (Fig. 7).

Sustitución de placa identificativa

1. Una vez retirado el marco frontal (véase el punto 1 anterior), extraiga la placa con el botón haciendo palanca suavemente con un destornillador plano (Fig. 8).
2. Coloque primero las placas identificativas deseadas (disposición de dos o cuatro botones) en un lado y, a continuación, presione suavemente en el otro lado hasta que oiga un **CLIC.** Realice los ajustes adecuados en los interruptores DIP (Fig. 9).
3. **Para la configuración del código de seguridad:** retire los cuatro tornillos y sustituya todo el marco de la placa por el marco con código de seguridad suministrado. Realice los ajustes adecuados en los interruptores DIP (Fig. 10).
4. Vuelva a montar el marco (véase el punto 6 anterior).

PT Instruções para montagem na parede

1. Gire no sentido horário o parafuso de fixação (G) localizado na parte inferior do dispositivo com a chave Allen fornecida até que a estrutura frontal (N) esteja solta (nota: o parafuso foi concebido para não ser removido), depois remova a estrutura frontal levantando-a cuidadosamente pela parte inferior (Fig. 3).
2. Faça um orifício no meio da junta do orifício do cabo (O) colocada na parte traseira do dispositivo com uma chave de fendas (Fig. 4).
3. Passe os cabos pelo orifício (O) e marque os orifícios de fixação (P), faça os orifícios e fixe o dispositivo com os buchas fornecidos.
 - ① **Em alternativa, pode utilizar o gabarito de perfuração incluído na caixa.**

A distância entre a parte superior do dispositivo e o chão deve ser de aproximadamente 165-170 cm (Fig. 5).
4. Faça todas as ligações e configurações dos interruptores DIP de acordo com os diagramas de ligações fornecidos (Fig. 6).
5. Restaure a alimentação e verifique se o dispositivo funciona corretamente. Faça os ajustes necessários.
6. Remonte a estrutura colocando-a primeiro na parte superior e, em seguida, fixe novamente o parafuso de fixação rodando-o no sentido anti-horário (Fig. 7).

Substituição da placa de identificação

1. Depois de remover a estrutura frontal (ver ponto 1 acima), retire a placa com o nome, alavancando-a suavemente com uma chave de fendas plana (Fig. 8).
2. Coloque as placas de identificação desejadas (disposição de dois ou quatro botões) primeiro num lado e, em seguida, pressione suavemente no outro lado até ouvir um **CLIQUE!** Efetue as configurações adequadas no interruptor DIP (Fig. 9).
3. **Para a configuração com código:** remova os quatro parafusos (Q) e substitua toda a moldura da placa de identificação pela moldura com código fornecida. Efetue as configurações adequadas no interruptor DIP (Fig. 10).
4. Remonte a estrutura (ver ponto 6 acima).



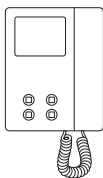
EN Download complete manuals
IT Scarica i manuali completi
FR Télécharger les manuels complets

NL Volledige handleidingen downloaden
ES Descargar manuales completos
PT Descarregar manuais completos

EN Videophone
IT Videocitofono
FR Vidéophone

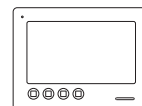
NL Video-intercom
ES Videoteléfono
PT Videoporteiro

6286
 ERAKIT23B6286
 ERAKIT23G6286



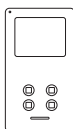
104

6788
 ERAKIT23B6788
 ERAKIT23G6788



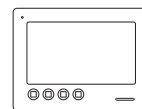
106

6388
 ERAKIT23B6388
 ERAKIT23G6388



105

6789
 ERAKIT23B6789
 ERAKIT23G6789

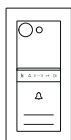


107

EN Outdoor station
IT Posto esterno
FR Platine de rue

NL Deurstation
ES Unidad exterior
PT Unidade exterior

ERA23VB
 ERAKIT23B6286
 ERAKIT23B6388
 ERAKIT23B6788
 ERAKIT23B6789



103

ERA23VG
 ERAKIT23G6286
 ERAKIT23G6388
 ERAKIT23G6788
 ERAKIT23G6789

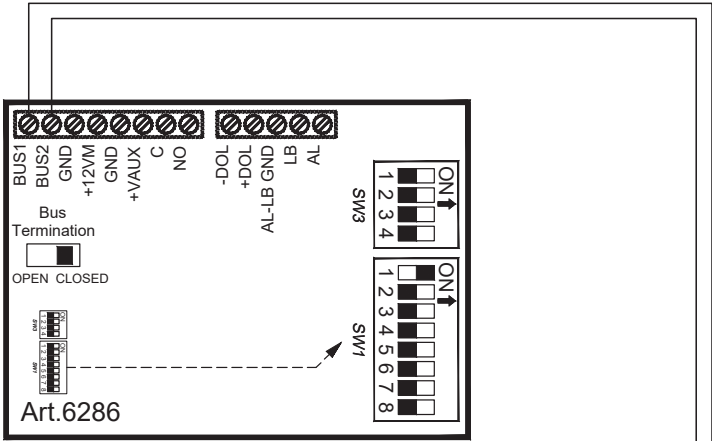
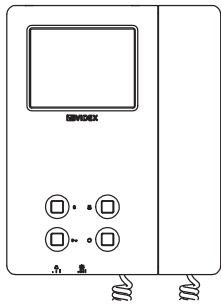
EN Power supply unit
IT Alimentatore
FR Alimentateur

NL Voeding
ES Fuente de alimentación
PT Fonte de alimentação

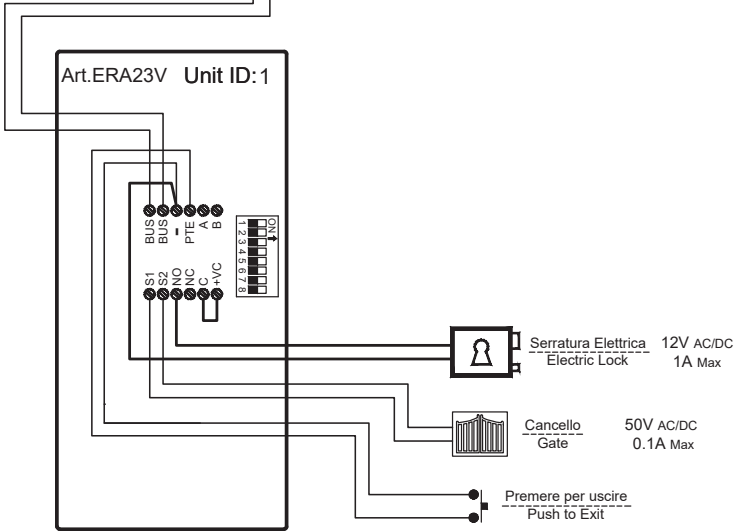
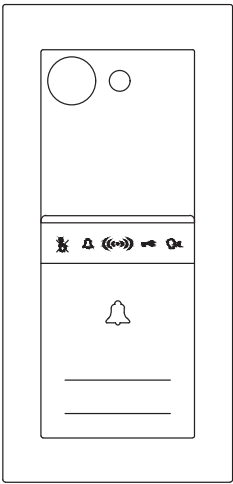
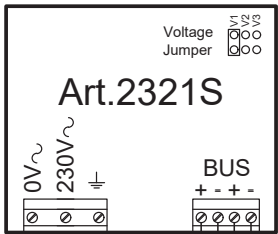
2321S
 ERAKIT23B6286
 ERAKIT23G6286
 ERAKIT23B6388
 ERAKIT23G6388
 ERAKIT23B6788
 ERAKIT23G6788
 ERAKIT23B6789
 ERAKIT23G6789



111

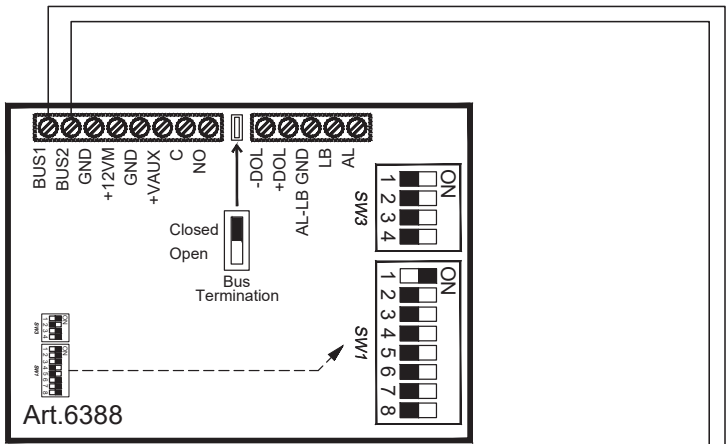
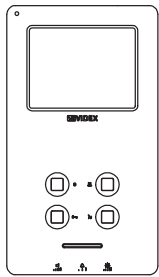


Extension N. 1
Address ID: 1

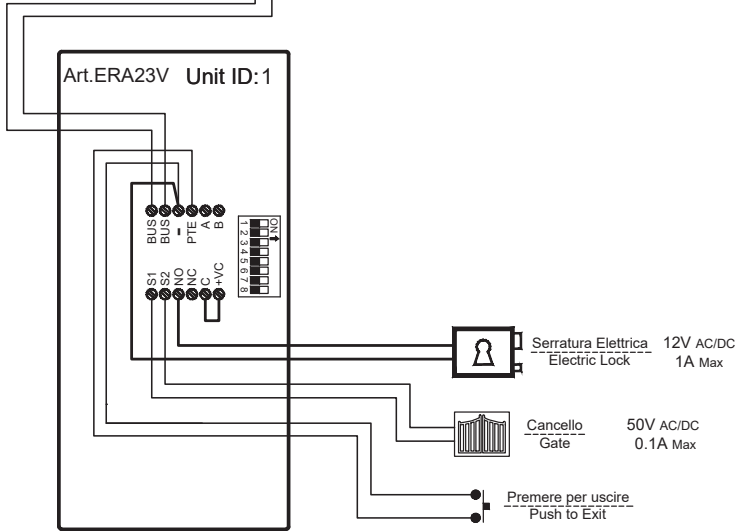
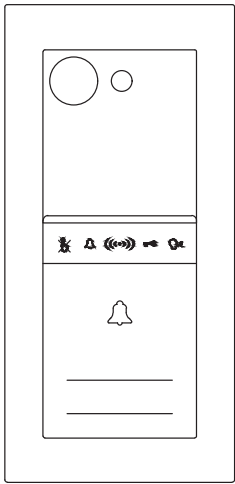
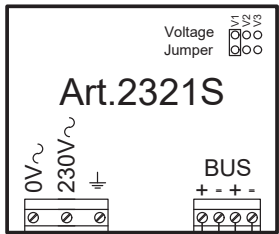


NOTE:

- Dopo qualsiasi cambiamento nella programmazione dei dip switch di un posto esterno o di un videocitofono, è necessario togliere l'alimentazione e ripristinarla dopo 30 secondi.
- After any programming changes of the dip switch of a door station or a videophone it is necessary to restart the system (power off - wait 30 seconds - power on).

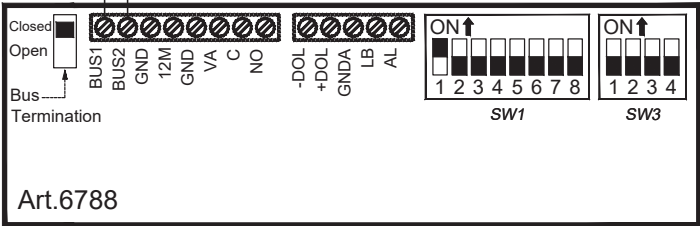
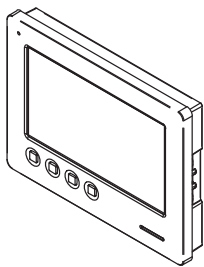


Extension N. 1
Address ID: 1

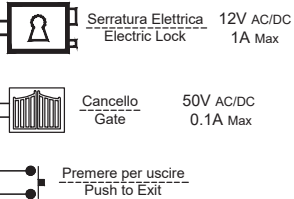
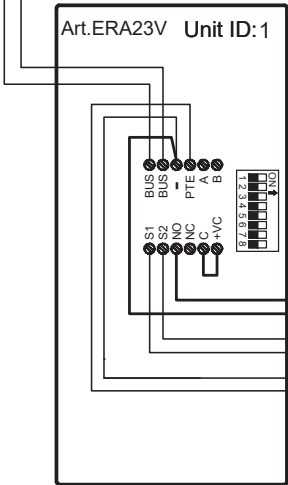
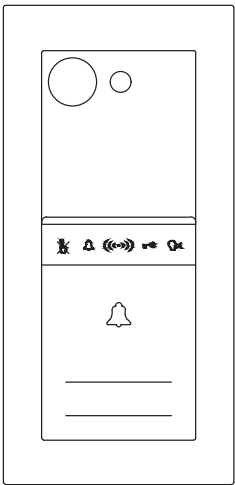
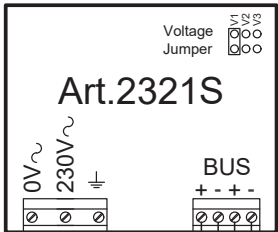


NOTE:

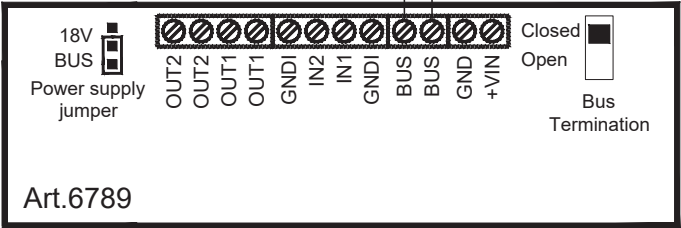
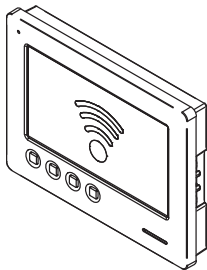
- Dopo qualsiasi cambiamento nella programmazione dei dip switch di un posto esterno o di un videocitofono, è necessario togliere l'alimentazione e ripristinarla dopo 30 secondi.
- After any programming changes of the dip switch of a door station or a videophone it is necessary to restart the system (power off - wait 30 seconds - power on).



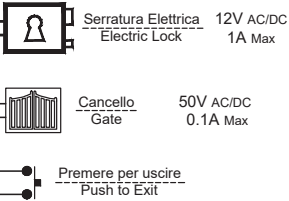
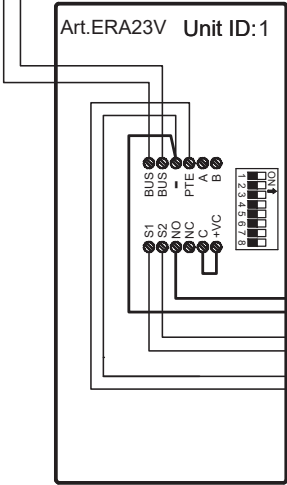
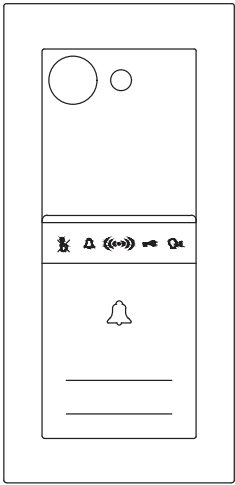
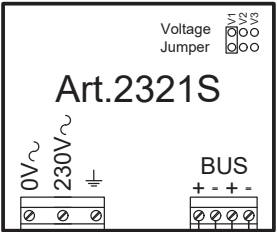
Extension N.1
Address ID:1



- NOTE:**
- Dopo qualsiasi cambiamento nella programmazione dei dip switch di un posto esterno o di un videocitofono, è necessario togliere l'alimentazione e ripristinarla dopo 30 secondi.
 - After any programming changes of the dip switch of a door station or a videophone it is necessary to restart the system (power off - wait 30 seconds - power on).



Extension N.1
Address ID:1



- NOTE:**
- Dopo qualsiasi cambiamento nella programmazione dei dip switch di un posto esterno o di un videocitofono, è necessario togliere l'alimentazione e ripristinarla dopo 30 secondi. -----
 - After any programming changes of the dip switch of a door station or a videophone it is necessary to restart the system (power off - wait 30 seconds - power on).

Blank area with horizontal dashed lines for notes.

MANUFACTURER FABBRICANTE FABRICANT FABRICANTE FABRIKANT FABRICANTE الشركة المصنعة	VIDEX ELECTRONICS S.P.A. Via del Lavoro, 1 63846 Monte Giberto (FM) Italy Tel (+39) 0734 631669 Fax (+39) 0734 632475 www.videx.it - info@videx.it	
CUSTOMER SUPPORT SUPPORTO CLIENTI SUPPORTS CLIENTS ATENCIÓN AL CLIENTE KLANTENDIENST APOIO AO CLIENTE خدمة العملاء	VIDEX ELECTRONICS S.P.A. www.videx.it technical@videx.it Tel: +39 0734-631669 Fax: +39 0734-632475	UK Customers only: VIDEX SECURITY LTD www.videxuk.com Tech Line: 0191 224 3174 tech@videxuk.com
	<i>Portugal office:</i> VX IBÉRIA, UNIPESSOAL LDA Rua Tenente Mário Grilo, 26 D, E, F 4200-397 Porto Phone: (+351) 221 124 531 www.videx.it comercial@videx.it	<i>Singapore office:</i> VIDEX ASIA PACIFIC PTE LTD 31 Woodlands Close #06-37 Woodlands Horizon Singapore 737855 Phone: (+65) 81898912 commercial@videx.it
	<i>Main UK office:</i> VIDEX SECURITY LTD 1 Osprey Trinity Park Trinity Way LONDON E4 8TD Phone: (+44) 0370 300 1240 www.videxuk.com marketing@videxuk.com	<i>Northern UK office:</i> VIDEX SECURITY LTD Unit 4-7 Chillingham Industrial Estate Chapman Street NEWCASTLE UPON TYNE - NE6 2XX Tech Line: (+44) 0191 224 3174 Phone: (+44) 0370 300 1240
	<i>Danish office:</i> VIDEX DANMARK Hammershusgade 15 DK-2100 COPENHAGEN Phone: (+45) 39 29 80 00 Fax: (+45) 39 27 77 75 www.videx.dk videx@videx.dk	<i>Greece office:</i> VIDEX HELLAS Electronics 48 Filolaou Str. 11633 ATHENS Phone: (+30) 210 7521028 (+30) 210 7521998 Fax: (+30) 210 7560712 www.videx.gr videx@videx.gr



The product is CE marked demonstrating its conformity and is for distribution within all member states of the EU with no restrictions. This product follows the provisions of the European Directives 2014/30/EU (EMC); 2014/35/EU (LVD); 2011/65/EU (RoHS); CE marking 93/68/EEC.

Le produit est marqué CE à preuve de sa conformité et peut être distribué librement à l'intérieur des pays membres de l'union européenne UE.
Ce produit est conforme aux directives européennes 2014/30/EU (EMC) ; 2014/35/EU (LVD) ; 2011/65/EU (RoHS): marquage CE 93/68/EEC.

Het product heeft de CE-markering om de conformiteit ervan aan te tonen en is bestemd voor distributie binnen de lidstaten van de EU zonder beperkingen. Dit product volgt de bepalingen van de Europese Richtlijnen 2014/30/EU (EMC); 2014/35/EU (LVD); 2011/65/EU (RoHS): CE-markering 93/68/EEG.

يحمل المنتج علامة التوافق الأوروبي CE لإظهار توافقه مع المواصفات ذات الصلة وإمكانية توزيعه في كافة دول الاتحاد الأوروبي بدون أية قيود. يلبي هذا المنتج جميع متطلبات التوجيهات الأوروبية 2014/30/UE (EMC) ; 2014/35/UE (LVD) ; 2011/65/UE (RoHS) : علامة المطابقة للمواصفات الأوروبية CE 93/68/CEE.

Il prodotto è marchiato CE a dimostrazione della sua conformità e può essere distribuito liberamente all'interno dei paesi membri dell'Unione Europea UE.
Questo prodotto è conforme alle direttive Europee: 2014/30/UE (EMC); 2014/35/UE (LVD); 2011/65/UE (RoHS): marcatura CE 93/68/EEC.

El producto lleva la marca CE que demuestra su conformidad y puede ser distribuido en todos los estados miembros de la unión europea UE.
Este producto cumple con las Directivas Europeas 2014/30/EU (EMC); 2014/35/EU (LVD); 2011/65/EU (RoHS): marca CE 93/68/EEC.

O produto tem a marca CE que demonstra a sua conformidade e destina-se a distribuição em todos os estados membros da UE, sem restrições. Este produto segue as disposições das Diretivas Europeas 2014/30/UE (EMC); 2014/35/UE (LVD); 2011/65/UE (RoHS): marcação CE 93/68/CEE.

